



X TRIMMER

**OPERATOR'S MANUAL
MANUALE DELL'OPERATORE
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**SPARE PARTS BOOKLET
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
PIECES DETACHEES
ERSATZTELLISTE
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO**

Safety rules	
Instructions	
Warnings	5
Identification and servicing	7
Technical specifications	8
Putting the machine into service	8
Instructions for use	8
Maintenance and lubrication	10
Illustrations	43
EC Declaration of conformity – Noise and vibrations levels	

INDICE

Norme antinfortunistiche	
Istruzioni	
Avvertenze	12
Identificazione e assistenza	14
Caratteristiche tecniche	15
Messa in opera della macchina	15
Istruzioni d'uso	16
Manutenzione e lubrificazione	18
Figure	43
Certificato di conformità CE – Rumorosità e livelli di vibrazione	

INDEX

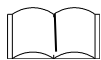
Règles de sécurité	
Instructions	
Mises en garde	20
Identification et assistance	22
Caractéristiques techniques	23
Mise en service de la machine	23
Mode d'emploi	24
Maintenance et lubrification	25
Illustrations	43
Certificat de conformité CE – Niveaux sonores et de vibration	

INHALTSÜBERSICHT

Sicherheitsvorschriften	
Anleitung	
Sicherheitsrelevante Hinweise	27
Identifikation der Maschine und Kundendienst	29
Technische Daten	30
Inbetriebnahme der Maschine	30
Betriebsanleitung	21
Wartung und Schmierung	33
Abbildungsverzeichnis	43
EG-Konformitätserklärung – Geräuschemission und Vibrationspegel	

ÍNDICE

Normas de seguridad	
Instrucciones	
Advertencias	35
Identificación y asistencia	37
Características técnicas	38
Puesta en servicio de la máquina	39
Instrucciones de uso	39
Mantenimiento y lubricación	41
Indice de ilustraciones	43
Certificado de conformidad CE – Niveles de ruido y vibración	



OPEN MANUAL- means that you must read the operator's manual very carefully.

MANUALE APERTO - significa che dovete leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione.

MANUEL OUVERT – signifie qu'il faut lire avec attention le présent manuel.

OFFENES HANDBUCH – bedeutet, dass Sie die Gebrauchs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchlesen müssen.

MANUAL ABIERTO – es decir que hay que leer muy atentamente el manual del operador.

ОТКРЫТОЕ РУКОВОДСТВО - обозначает, что необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации и техобслуживанию.



CAUTION! - means that you have to pay particular attention to the operation you have to carry out, in particular if there is the indication "DANGER".

ATTENZIONE! - significa che dovete porre particolare attenzione all'operazione che dovete effettuare, in particolare se vi è anche l'indicazione di "Pericolo".

ATTENTION! - signifie qu'il faut faire particulière attention dans l'opération que vous allez faire, en particulier s'il y a aussi l'indication "DANGER".

VORSICHT! - bedeutet, dass Sie besondere Aufmerksamkeit beim Durchführen des Vorgangs haben müssen, insbesondere wenn auch der Hinweis "GEFAHR" aufgeführt ist.

ATENCIÓN! - es decir que hay que poner mayor atención en la operación a ejecutar si, en particular cuando hay también la indicación "Peligro".

ВНИМАНИЕ! - обозначает, что необходимо выполнять данную операцию с предельной осторожностью, особенно, если стоит знак "Опасность".



INTERDICTION, YOU MUST NOT DO THAT! - means that it is absolutely forbidden to carry out the operations reported under this symbol because they could lead to mortal danger.

DIVIETO, NON FARE! - significa che non dovete assolutamente fare le operazioni riportate sotto questo simbolo, potrebbe comportare un pericolo mortale.

INTERDICTION, NE PAS FAIRE! - signifie qu'il est absolument interdit d'effectuer les opérations reportées sous cette indication, car elles pourraient conduire au danger de mort.

VERBOT, strengstens untersagt! - bedeutet, dass der Vorgang unter diesem Symbol absolut nicht durchgeführt werden darf, da er zur einer lebensgefährlichen Situation führen könnte.

PROHIBICIÓN, NO LO HAGAN! - es decir que no hay que hacer absolutamente las operaciones bajo este símbolo, podría comportar un peligro mortal.

ЗАПРЕЩЕНО, НЕ ДЕЛАТЬ! - обозначает, что категорически запрещено выполнять операции с этим знаком, могут нести смертельную опасность.



NOTE, you have to pay particular attention to the note put next to this symbol

NOTA, dovete porre particolare attenzione alla nota posta accanto a questo simbolo.

NOTE, il faut faire attention particulière à la note mise à côté de ce symbole.

ANMERKUNG, besondere Aufmerksamkeit muss auf die Anmerkungen neben diesem Symbol gelenkt werden.

NOTA, hay que poner atención particular en la nota puesta a lado de este símbolo.

ПРИМЕЧАНИЕ: обращать особое внимание на примечание рядом с этим знаком.



You must not repair nor lubricate the machine with moving parts or with the engine put on.

Non riparare o lubrificare la macchina con organi in movimento o motore acceso

Ne pas réparer ou lubrifier la machine avec des parties en mouvement ou à moteur en marche.

Niemals bei bewegenden Objekten oder bei laufendem Motor Reparationen oder Einschmierungen durchführen.

No reparar ni lubricar la máquina con órganos en movimiento o motor en marcha.

Не ремонтировать и не смазывать машину, когда органы движутся или включен двигатель.



You must not smoke, light matches or lift flames, trigger frames nor cause sparks.

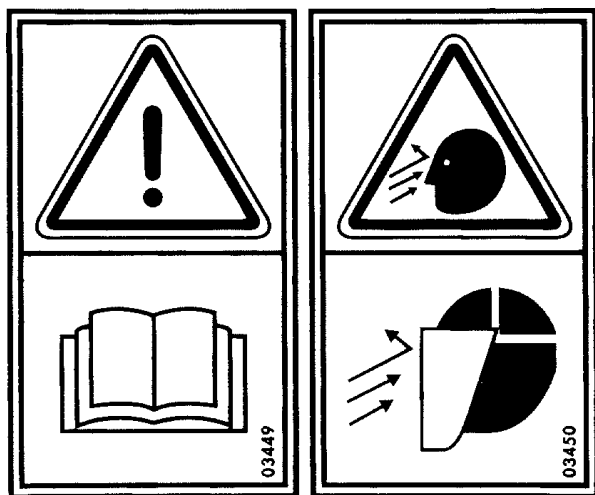
Vietato fumare, accendere fiammiferi o fiamme, lasciare fiamme libere o creare scintille.

Il est interdit de fumer, allumer des allumettes ou du feu, laisser des flammes libres ou de causer des étincelles.

Es ist untersagt zu Rauchen, Streichhölzer oder Feuer anzuzünden, Flammen auslösen oder Funken verursachen.

Prohibido fumar, encender cerillas o fuego, dejar llamas o crear chispas.

Запрещено курить, зажигать спички или огонь, оставлять открытый огонь или создавать искры.



Use personal protective equipment.

Utilizzare mezzi di protezione individuali.

Utilisez l'équipement de protection individuelle.

Individuelle Schutzausrüstung benutzen.

Utilizar dispositivos de protección individual.

Использование средств индивидуальной защиты.



Take special care not to touch hot parts of the engine.

Prestate particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldate del motore.

Veiller tout particulièrement à ne pas toucher des éléments surchauffés du moteur.

Achtung – keine heißen Motorteile berühren!

No tocar partes recalentadas del motor.

Tome muito cuidado para não entrar em contacto com as partes aquecidas do motor.

Не дотрагиваться до нагретых частей двигателя.



Sharp component. Keep hands and feet away. Do not clean the attachment when the engine is turning.

Organo tagliente. Tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo con il motore in moto.

Organe tranchant. Ne pas approcher mains et pieds. Ne pas nettoyer l'outil quand le moteur est en marche.

Scharfe Klinge. Hände und Füße fernhalten. Niemals bei laufendem Motor reinigen.

¡Peligro! Órgano cortante. Mantener lejos los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha.

Perigo! Órgão afiado. Mantenha as mãos e os pés afastados. Não limpe o equipamento com o motor em movimento.

Режущий орган. Не приближать ноги и руки. Не чистить устройство, когда двигатель работает.



Engine exhaust fumes can cause sickness or death. If it is necessary to run an engine in an enclosed area, use an exhaust pipe extension to remove the fumes. Always try to work in a well ventilated area.

I gas di scarico possono causare malanni o morte. Se è necessario mettere in moto un motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.

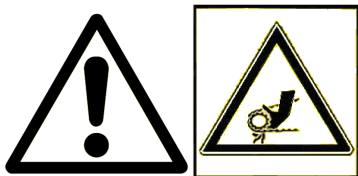
L'exhalation des gaz d'échappement peut être cause d'intoxication ou de mort. S'il est vraiment nécessaire d'allumer le moteur à l'intérieur, appliquer au tuyau d'échappement un autre tuyau extensible pour permettre la sortie des gaz. Il est toujours mieux de travailler en plein air.

Auspuffgase können Übelkeit oder Tod verursachen. Wenn es notwendig ist, einen Motor in einem geschlossenen Raum laufen zu lassen, benutzen Sie eine Verlängerung, um das Auspuffgas abzuleiten. Versuchen Sie immer in einem gut belüfteten Raum zu arbeiten.

Los gases de escape pueden provocar enfermedades o muerte. De tener que poner en marcha un motor en un espacio cerrado, usar una prolongación del tubo de escape para que salga el humo. Trabajar en una zona bien ventilada.

Os gases de escape podem causar danos ou morte. Caso seja necessário fazer com que o motor funcione num espaço fechado, utilize uma extensão para o tubo de escape que os fumos sejam expulso para o exterior. Trabalhe numa área bem ventilada.

Выхлопные газы могут вызвать болезни или смерть. Если необходимо включить двигатель в закрытом помещении, использовать удлинитель выхлопной трубы для вывода дыма. Работать в хорошо проветриваемом помещении.



Caution! Never touch moving pulleys or belts. They can be very dangerous. Never do maintenance with engine running.
 Attenzione! Non toccare mai pulegge o cinghie in movimento, creano gravi danni alla persona. Non fare manutenzione col motore in moto.
 Attention! Ne jamais toucher ni poulies ni courroies en mouvement, elles peuvent provoquer des accidents aux personnes. Ne pas faire l'entretien quand le moteur est en marche.
 Vorsicht! Nie laufende Riemenscheiben oder Treibriemen anfassen, da es gefährlich ist. Nie bei laufendem Motor Instandhaltung machen.
 ¡Atención! No tocar jamás poleas o correas en movimiento, porque pueden crear graves daños a la persona. No efectuar el mantenimiento con el motor en marcha.
 Atenção! Nunca toque nas polias ou correias em movimento devido ao alto risco de ferimentos. Nunca faça a manutenção da máquina com o motor ligado.
 Внимание! Никогда не прикасайтесь к движущимся ремней и шкивов, создают серьезную травму. Не делай обслуживания при работающем двигателе.



Handle fuel with care, it is highly flammable: Do not refuel machine while smoking, when machine is near an open flame or sparks, or when the engine is running. Stop the engine.
 Maneggiare il carburante con cura, è altamente infiammabile; non fate rifornimento mentre fumate, o vicino a fiamme o scintille, o quando il motore è acceso.
 Manier avec soin le carburant car c'est très inflammable. Ne pas remplir le réservoir si vous êtes en train de fumer ou pendant que la machine est près du feu ou d'étincelles ou encore pendant que la machine travaille. Arrêter le moteur.
 Treibstoff vorsichtig handhaben, da er sehr entzündbar ist: beim Tanken nicht rauchen. Nicht tanken, wenn die Maschine in der Nähe von Flammen oder Funken ist oder wenn der Motor läuft. Immer den Motor abschalten.
 Manejar el combustible con cuidado porque es sumamente inflamable; no repostar mientras se fuma o cerca de llamas o chispas, o cuando el motor está encendido.
 Manuseie o carburante com cuidado, pois este é altamente inflamável; não fume durante o abastecimento da máquina ou enquanto o motor estiver ligado, não o aproximado de chama ou de faíscas.
 Осторожно обращаться с топливом, оно легковоспламеняющееся. Запрещается заправляться, когда вы курите, рядом с огнём или искрами или при включенном двигателе.



Sharp component. Keep hands and feet away. Do not clean the attachment when the engine is turning.

Organo tagliente. Tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo con il motore in moto.

Organe tranchant. Ne pas approcher mains et pieds. Ne pas nettoyer l'outil quand le moteur est en marche.

Scharfe Klinge. Hände und Füße fernhalten. Niemals bei laufendem Motor reinigen.

¡Peligro! Órgano cortante. Mantener lejos los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha.

Режущий орган. Не приближать ноги и руки. Не чистить устройство, когда двигатель работает.



DANGER! READ THE INSTRUCTION MANUAL. KEEP SAFETY DISTANCES.

PERICOLO! LEGGERE IL MANUALE D'ISTRUZIONE. TENERE LONTANO LE PERSONE.

DANGER! LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. RESPECTER LES DISTANCES DE SÉCURITÉ

GEFAHR! DIE GEBRAUCHS ANLEITUNG DURCHLESEN. NICHT IN DER NÄHE VON ANDEREN PERSONEN MÄHEN.

PELIGRO! LEER LAS INSTRUCCIONES. MANTENER ALEJADAS LAS PERSONAS.

ОПАСНОСТЬ! ПРОЧИТАТЬ РАБОЧЕЕ РУКОВОДСТВО. СОБЛЮДАТЬ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ.

WHEELED-TRIMMER X TRIMMER

Dear customer,
thank you for choosing our wheeled trimmer. We are sure that your new machine performance will fully meet your requirements. To ensure optimum service and maintenance over time, read this manual carefully and follow the instructions. This will give you the best result and will protect your investment. Please keep this manual, which must always accompany the machine.

GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE

The wheeled XTRIMMER has been designed to cut grass, small bushes, to carry out finishing works alongside sideways, plants and walls.



**CAUTION! Read this manual carefully before starting the engine.
The following warnings are very important for the operator's safety.**

WARNINGS

Caution is the main safeguard in preventing accidents. We urge you to read the warnings that follow when using the wheeled trimmer, before starting any work at all. Improper use of the wheeled trimmer and its equipment can be dangerous. To reduce the risks to the minimum, observe the necessary precautions set out below:

- 1) Read the whole of this manual before using your wheeled trimmer. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine before starting.
- 2) Pay special attention to the safety warnings and labels.
- 3) The rotating tiller is extremely dangerous; **never insert hands or feet under the wheeled trimmer!**
- 4) Before other people are allowed to use the machine, make sure they are informed about the safety regulations and how to properly use this equipment.
- 5) Ensure children and animals are kept at a safe distance of about 15 metres. Do not allow people to come closer to the wheeled trimmer when it is being used.
- 6) Do not use the machine when physically fatigued or under the influence of alcohol or drugs that could impair the operator's physical and mental capacities.
- 7) Thoroughly check the ground before using the wheeled trimmer and remove any object that could damage the tines (e.g. stones) or that could be caught up and flung down, therefore becoming highly dangerous. (e.g. branches, stones).
- 8) **Always wear suitable clothing and footwear. It is recommended to wear safety footwear, safety goggles, ear plugs and gloves, long trousers. Do not wear clothing or accessories that could get trapped in the controls or in the tiller (e.g. loose trousers, scarves...).**
- 9) Pay close attention when working on slopes. Always work across the slope and never upwards/downwards. Pay greater attention when changing direction on slopes and never work on excessively steep ground (max. 30°).
- 10) Never allow the machine to be used by anyone under 16 years of age.
- 11) Pay close attention when operating the machine in reverse, make sure that there are no obstacles behind you.
- 12) It is dangerous to sharply activate the levers with the engine at maximum r.p.m.

13) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

14) **CAUTION: Petrol is highly inflammable.** Store fuel in containers especially designed for this purpose. Refuel outdoors and away from any open flames or sparks. Never smoke when refuelling. Stop the engine before refuelling and never refuel with the engine running. Never remove the tap of the fuel tank or add fuel when the engine is hot. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated. After refuelling all fuel caps should be closed securely.

15) Avoid spillages and clean up all spills straight away.

16) Store fuel in containers especially designed for this purpose.

17) Make sure you work preferably in natural light or good artificial light.

18) Never use the wheeled trimmer to crush building, metallic and plastic material nor roots and trunks or any sort of garbage.

19) Do not use the machine to transport people, animals or objects.

20) Never disable safety devices.

21) Always stop the engine before making any adjustment or cleaning.

22) Never allow anyone to check the machine with engine running.

23) The user is always responsible for injuries or damages caused to third parties and for any risk they could run.

24) Damaged tines must always be replaced and never repaired.

25) Always use genuine Grillo spare parts.

26) Before starting any work with the machine, check that all the accident prevention systems the wheeled trimmer is equipped with, are in perfect working order. They must never be disabled or tampered with.

27) Before starting work, check the brake system efficiency and adjust it if necessary.

28) Never operate the machine without safety protective devices in place (such as mudguards and engine bonnets).

29) Never clean the wheeled trimmer with the engine running.

30) Never use the machine barefoot.

31) Never change the max RPM engine settings nor any other engine settings.

32) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

33) CAUTION: To reduce the risk of fire, keep the engine, the exhaust pipe and the exhaust manifolds free from grass, leaves, dust, etc...

34) Drain the fuel only outdoors.

35) Do not run with the wheeled trimmer.

36) Hold your feet away when starting the machine.

37) Do not lift or transport the machine with the engine running.

38) Do not store the machine with fuel in the tank where petrol vapours could reach an open flame or source of ignition.

39) Grillo wheeled trimmers has been designed with the sole purpose of being used with original Grillo attachments or with attachments designed by other manufacturers expressly authorized by Grillo. Non original attachments as well as attachments produced and/or modified by non-authorized manufacturers must never be connected to the wheeled trimmer. If you have any question or doubt please contact the nearest Grillo authorized dealer.

Any improper use will void the warranty and the manufacturer will not be held responsible for any damage that occurs thereafter.

CAUTION!

We recommend the use of ear plugs/protection should the wheeled trimmer be used for a prolonged time. Use acoustic protections compliant with the current law (see picture below – Fig. A).



Fig. A

IDENTIFICATION AND SERVICING



IDENTIFICATION

The wheeled trimmer serial number is to be found on the machine's frame. Always state the serial number when ordering spare parts.

AFTER-SALES SERVICE

This handbook provides instructions for use of the cultivator and for correct basic servicing which the user can carry out himself. For all procedures not described in this handbook, contact your local dealer.

SPARE PARTS

Always use original spare parts, as they are the only ones to offer complete safety and interchangeability. Always state the serial number when ordering. For engine parts, refer to the specific handbook.

WARRANTY

The guarantee is given in compliance with the current law. The dealer will have to give the client a copy of the registration card of the machine, which they will print up from the Grillo website. For the engine the guarantee of the relative manufacturers apply.

ORDERING SPARE PARTS

Always state the machine serial number and the code number of the part to be replaced. Contact your local dealer. Our address is:

GRILLO S.p.A.
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALY
Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011
Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGINE: BRIGGS & STRATTON **575EX**, OHV, 140cc, 3 HP (Net power SAE J 1349 Kw 2,27), one-cylinder, four stroke, petrol engine; silenced muffler; paper air filter

STARTER: recoil starter with Ready Start device

FUEL TANK: 0,8 litres

CUTTING HEIGHT: adjustable in 2 positions (45 – 57 mm)

CUTTING WIDTH: 450 mm

CUTTING HEAD: fixed

WHEELS AXLE: fixed

WHEELS: Ø 250 mm

STANDARD FEATURE: adjustable side grass-guard baffle

WEIGHT: 30 kg

PUTTING THE WHEELED TRIMMER INTO SERVICE

- 1) Check that the wheeled trimmer has not been damaged in transit.
- 2) Remove the wheeled trimmer from the packaging, paying attention not to damage lever and wires. Use an appropriate lifting machine (min. lifting capacity 100 kg).
- 3) Mount front grass baffle (fig. 8, A).
- 4) Mount the handlebar, adjust its inclination and fix the screws (fig. 2, n. 7)
- 5) Fill the tank with fuel (fig. 1, n. 5) using a funnel equipped with a very fine filter.
- 6) Fill the engine with oil: use SAE 30 (API SJ), quantity 0,44 litres.

INSTRUCTIONS FOR USE

STARTING ENGINE

If the engine is cold set the throttle lever at the starter position (fully forward – fig. 2, no. 1). If the engine is warm, push the throttle lever to the midway position. Then pull hard on the pull starter handle (fig. 1 no. 3). Let the engine warm up for a couple of minutes before starting work.

STARTING WORK

Bring the engine at max. r.p.m. Make sure there are neither people nor animals around the area to be cut, press the lever to engage the cutting device (fig. 1, n. 2) and start working.

CAUTION: when the lever is pressed (fig. 1, n. 2) the strings start rotating.

IN CASE OF DANGER IMMEDIATELY RELEASE THIS LEVER, THE CUTTING DEVICE WILL DISENGAGE IMMEDIATELY.

FINISHING WORK

Once work is ended, switch the engine off by setting the throttle lever back into the STOP position (fully rearwards – fig. 1, n.1). **CAUTION:** never leave the machine unguarded or in a place where children or inexperienced people could have easy access to it. **CAUTION:** never leave the machine on slopes.

REPLACING THE STRINGS

Replace the strings when worn out. Use 3×3 square strings. Make sure the strings are 430 mm before inserting them into the appropriate holes (fig. 5). Make sure they do not come in touch with the machine while rotating.

CAUTION: never replace the strings with the engine running.

CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

To adjust the cutting height, insert the strings in the holes at various heights (fig. 6 – 7, pos. A-B).

TROUBLESHOOTING

The following is a list of small problems which may occur during the use of the wheeled trimmer, which the operator himself can remedy.

1) If the engine does not start:

- the fuel tank must be at least half full
- if the engine is cold the choke must be engaged
- the fuel must reach the carburettor
- the vent hole on the tank cap must not be blocked.
- the carburettor nozzles must be clean. To check them, unscrew and clean them with an air jet if dirty.
- the plug must provide a spark. To check if it works, remove the plug reconnect it to the power supply cable, rest the metal part on an electrical ground and turn the engine pulley as if to start it. If no spark is seen between the two electrodes, try checking the plug cable connections and if power is still not received, replace the plug. If the new plug still fails to work, the problem is in the electrical system and you should contact your nearest service centre or authorized dealer.

2) The strings do not rotate properly:

- check that the right red lever is fully pressed (fig. 1, n. 2). If the strings do not turn, use the wire adjusting screw (fig. 1, n. 4).
- make sure that the belt has not come out of its position on the pulleys. To check it remove the cover below the machine (fig. 6).
- check that the engaging wire has not come out of the cramp on the belt tightener lever.

3) Poor cut quality:

- make sure that the cutting diameter has not reduced too much and that the strings are not worn out. Replace them if necessary.
- the belt could slip. In this case adjust it via the adjusting screw of the engaging wire (fig. 1, n. 4).

4) The engine does not switch off:

- check that the throttle lever is fully closed – STOP position.

PERIOD OF LONG-TERM STORAGE

If the wheeled trimmer is to be out of use for a long period:

- fully drain the fuel from the tank.
- thoroughly clean both the machine and the engine.

MAINTENANCE AND LUBRICATION

CAUTION!

- Disconnect the plug before performing any cleaning, maintenance or repair operation. Always wear suitable clothing and working gloves.
- When the machine or part of it is lifted to carry out maintenance operations, always remember to use suitable fixing tools such as holders and safety locks.
- When carrying out maintenance operations and/or when the machine is tilted without safety locks or supports, never leave it unguarded in places where inexperienced people and children could have easy access to it.
- Protect the environment: carefully dispose of used oils, petrol and any other pollutant product!
- Effective maintenance and correct lubrication help to keep the machine fully efficient.

RUNNING-IN – Replace the engine oil after the first 20 working hours. Check that there are neither oil leakages nor loosen screws.

ENGINE OIL

For the maintenance intervals see the engine operator's manual. Replace the engine oil after the first 20 working hours. Then it is recommended to check the oil level every 8 hours and replace the oil every 50 working hours. Use SAE 30 (API SJ) quantity 0,44 litres.

TIPS FOR PROPER USE

- 1) Never leave the machine exposed to bad weather conditions.
- 2) Always clean levers and wires from dust and keep them well-lubricated.
- 3) Never strain the engine. If smoke comes out of the exhaust, slow down.
- 4) Frequently check the tyre pressure.
- 5) Use square section strings or strings with sharp edges in order not to strain the engine.
- 6) Check the air filter paper after each use (fig. 4). Remove any grass residues, if the air filter paper is clogged, replace it.
- 7) Frequently check that the cooling fins of head and cylinders, by dismounting the covers (always refer to the engine operator's manual).

END OF SEASON MAINTENANCE

Thoroughly clean the machine, replace the engine oil and clean the air filter.

MAINTENANCE SUMMARY TABLE						
PROCEDURE		EVERY 8 HOURS	AFTER 20 HOURS	EVERY 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 200 HOURS
Engine oil	Check the level	•				
	Replace		•	•		
Air filter	Check	• (after each use)				
	Replace			•		*
Check that the engine intake grid is clean		•				

• recommended procedure

* **procedure to be carried out if necessary**

GRASS-GUARD BAFFLE

This baffle is recommended when cutting along streets and avenues to avoid the grass to be thrown away (fig. 8). The side baffle can be adjusted to direct the mowed grass. Remove this baffle when the grass to be cut is very high by using the knob (fig. 8, A).

WARNINGS FOR TRANSPORT

If the machine is to be transported on a lorry or a trailer, lower the handlebar and fasten the machine to the lorry/trailer using ropes or belts. If a lifting machine is used to lift the wheels trimmers from the ground into the lorry/trailer make sure its lifting capacity is suitable for the machine.

DECESPUGLIATORE A FILO X TRIMMER

Gentile Cliente,

nel ringraziarLa per la fiducia e la preferenza accordata al nostro trimmer, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze. Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, la preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa. La preghiamo di conservare questo libretto, che dovrà sempre accompagnare la macchina.

DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

Il decespugliatore a filo TRIMMER è indicato per il taglio dell'erba e di piccoli arbusti, per lavori di rifinitura lungo marciapiedi, vicino a piante e muretti.



**ATTENZIONE! Leggere attentamente prima di avviare il motore.
Le seguenti avvertenze sono importanti per l'incolumità dell'operatore!**

AVVERTENZE

La prudenza è l'arma principale nella prevenzione degli incidenti!

La preghiamo vivamente di leggere con attenzione le seguenti avvertenze, prima ancora di iniziare il lavoro.

L'uso improprio della macchina e il suo equipaggiamento può risultare dannoso; per ridurre queste possibilità osservare le precauzioni necessarie di seguito riportate:

- 1) Prima di utilizzare il decespugliatore, leggere attentamente tutte le istruzioni riportate su questo manuale. Prendere familiarità con i comandi ed il corretto uso della macchina.
- 2) Porre particolare attenzione alle etichette di sicurezza poste sulla macchina.
- 3) La rotazione dei fili del decespugliatore è altamente pericolosa, **non mettere mai le mani o i piedi sotto al decespugliatore.**
- 4) Consentire l'uso del decespugliatore soltanto a persone che hanno letto il presente manuale o che hanno ricevuto adeguate istruzioni per un uso sicuro e appropriato.
- 5) Tenere bambini e animali ad una distanza di almeno 15 metri dall'area di lavoro. Non consentire ad altre persone o animali di avvicinarsi al decespugliatore quando questo viene acceso o utilizzato.
- 6) Non utilizzare il decespugliatore in condizioni di affaticamento fisico, o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducano le capacità fisiche e cognitive dell'operatore.
- 7) Controllare l'area nella quale deve essere utilizzata la macchina: prima di procedere con il taglio dell'erba, rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare la macchina (es. pietre) o che potrebbero essere lanciati dall'attrezzo azionato (es. sassi, rami ecc.).
- 8) **Quando si lavora con il decespugliatore utilizzare sempre un abbigliamento adeguato. Si consiglia d'indossare calzature di sicurezza, occhiali o visiera protettiva, cuffie o tappi antirumore, guanti da lavoro, pantaloni lunghi. Evitare di indossare indumenti o accessori che possano impigliarsi nei comandi o nel rotore delle fruste (es. non indossare pantaloni larghi, sciarpe...).**
- 9) Se lavorate vicino alla strada o ai bordi di essa, fate attenzione alle persone e alle auto di passaggio. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- 10) E' vietato l'uso del decespugliatore ai minori di 16 anni.
- 11) Per evitare il pericolo di esalazioni tossiche, non adoperare il motore acceso in un locale chiuso.

12) **ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile.** Conservare il carburante in appositi recipienti. Fare rifornimento di carburante solamente all'aperto lontano da fiamme libere e scintille. Non fumare durante questa operazione. Aggiungere il carburante sempre prima di avviare il motore, mai a motore acceso. Non togliere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina quando il motore è in funzione o quando è caldo. In caso di fuoriuscita di benzina, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area dove è avvenuta la fuoriuscita, evitando di creare fonti di accensione finché non si sono dissipati i vapori della benzina.

13) Evitare fuoriuscite di combustibile e, dopo aver riempito il serbatoio, pulire ogni eventuale fuoriuscita prima di avviare il motore.

14) Immagazzinare il carburante in contenitori specificatamente costruiti con questo obiettivo.

15) Lavorare solo con la luce del sole o con buona illuminazione artificiale.

16) In nessun caso utilizzare il decespugliatore Grillo per frantumare materiali edilizi, plastici, metallici, radici, tronchi e rifiuti in genere.

17) Non utilizzare mai la macchina per trasportare persone o animali.

18) Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.

19) Non fare nessun tipo di regolazione o pulizia col motore in moto.

20) Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete alla guida col motore in moto.

21) L'utilizzatore è sempre responsabile dei danni arrecati a terzi, degli incidenti o dei pericoli nei quali possono incorrere.

22) In caso di componenti deformati o danneggiati procedere sempre con la sostituzione.

23) Usare sempre ricambi originali Grillo.

24) Prima di cominciare qualsiasi lavoro con la macchina, verificare che tutti i sistemi antinfortunistici di cui essa è dotata siano perfettamente funzionanti. È severamente vietato escluderli o manometterli.

25) L'attrezzatura protettiva (cofani, parafanghi, ecc.), va assolutamente mantenuta durante i lavori di taglio.

26) Non pulire la macchina con il motore acceso.

27) Durante il lavoro devono essere utilizzate scarpe di sicurezza.

28) Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero massimo di giri.

29) Far raffreddare il motore prima di mettere la macchina in locali chiusi.

30) **ATTENZIONE: per ridurre il pericolo di incendio mantenere il motore, la marmitta e i collettori di scarico liberi da erba, foglie, polvere ecc..**

31) Se dovete svuotare il serbatoio del carburante eseguite l'operazione all'aperto.

32) Non correre, ma accompagnare la macchina sempre e solo camminando.

33) Avviare la macchina tenendo i piedi ben distanti dalle fruste.

34) Non sollevare o trasportare la macchina quando il motore è acceso.

35) Non immagazzinare mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla.

39) I decespugliatori Grillo sono stati progettati unicamente per essere utilizzati con accessori originali Grillo o con accessori di produttori autorizzati dalla stessa ditta Grillo. Non installare sulla macchina accessori non originali, o prodotti da aziende non autorizzate Grillo o comunque modificati da personale non autorizzato Grillo. Per qualsiasi dubbio contattare sempre un rivenditore autorizzato o direttamente il nostro centro assistenza Grillo.

Ogni utilizzo improprio comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore.

ATTENZIONE!

Nel caso di uso continuativo della macchina si raccomanda l'utilizzo di sistemi per proteggere l'udito. Utilizzare tappi e cuffie conformi alle vigenti normative in materia (fig. A).



FIG. A

IDENTIFICAZIONE E ASSISTENZA



IDENTIFICAZIONE

La macchina è fornita di una targhetta posta sul telaio con il numero di matricola. Questo numero è indispensabile per ogni richiesta di intervento tecnico e per l'ordinazione dei ricambi.

SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso del decespugliatore e per una corretta manutenzione di base, eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto contattare un centro assistenza autorizzato Grillo.

RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente ricambi originali, gli unici che offrono caratteristiche di sicurezza e intercambiabilità. Ogni richiesta deve essere corredata del numero di matricola. Per i ricambi del motore, attenersi a quanto indicato nel libretto specifico.

GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Per quanto riguarda il motore, valgono le condizioni previste dai rispettivi produttori.

COME ORDINARE I RICAMBI

Indicare sempre il numero di matricola della macchina e il numero di codice del pezzo da sostituire. Rivolgersi ai nostri centri ricambi presenti in ogni provincia; oppure presso le nostre officine, il nostro indirizzo è:

GRILLO S.p.A.
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC)
Tel. 0547 / 633111 - Fax 0547 / 632011
Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE: BRIGGS & STRATTON **575EX**, OHV, 140 cm³, 3 HP (Potenza netta SAE J 1349 Kw 2,27), monocilindrico, 4 tempi a benzina, marmitta silenziata, filtro aria a cartuccia.

AVVIAMENTO: a strappo con autoavvolgente e dispositivo Ready Start.

CAPACITÀ SERBATOIO CARBURANTE: 0,8 litri.

ALTEZZA DI TAGLIO: regolabile in due posizioni (45 – 57 mm).

LARGHEZZA DI TAGLIO: 450 mm.

RUOTE: Ø 250 mm.

ASSALE RUOTE: fisso.

TESTINA DI TAGLIO: a tazza fissa.

DI SERIE: protezione paraerba con direzione sfalcio regolabile.

PESO: 30 kg.

MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

- 1) Controllare l'integrità della macchina per verificare che non abbia subito danni nel trasporto.
- 2) Estrarre la macchina dall'imballo facendo molta attenzione a non rovinare leve e cavi. Utilizzare un apposito sollevatore della portata minima di 100kg.
- 3) Montare il paraerba anteriore (fig.8, A).
- 4) Montare il piantone e regolare l'inclinazione del manubrio di guida e stringere le apposite viti di bloccaggio (fig.2, n°7).
- 5) Riempire il serbatoio di carburante (fig.1, n°5) servendosi di un imbuto munito di filtro molto fine.
- 6) Inserire l'olio motore (si veda il libretto motore).

ISTRUZIONI D'USO

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Se il motore è freddo, portare la leva dell'acceleratore in posizione di STARTER tutta avanti (fig.2 n°1)

Se il motore è caldo, posizionare la leva dell'acceleratore a metà corsa.

Poi tirare con forza la manopola dell'avviamento autoavvolgente (fig.1 n°3)

Lasciare scaldare il motore per qualche minuto prima di iniziare il lavoro.

INIZIO DEL LAVORO

Portare il motore a regime massimo. Assicurarsi che non vi siano persone nei pressi della zona di taglio, innestare la leva di azionamento delle fruste (fig. 1, n. 2) e iniziare il lavoro.

ATTENZIONE: quando la leva di azionamento (fig.1, n°2) è premuta le fruste sono azionate e l'attrezzo si mette in rotazione.

IN CASO DI PERICOLO RILASCIARE SUBITO LA LEVA, LE FRUSTE SI ARRESTERANNO IMMEDIATAMENTE.

FINE LAVORO

Terminato il lavoro, per arrestare il motore portare il manettino acceleratore (fig.1, n.1) tutto indietro a fine corsa nella posizione stop.

ATTENZIONE: non lasciare mai la macchina incustodita e/o alla portata di bambini o di persone che non hanno letto il presente manuale o che non hanno ricevuto adeguate istruzioni per un uso sicuro e appropriato della macchina.

ATTENZIONE: non abbandonare mai la macchina in pendenza.

SOSTITUZIONE FILO DELLE FRUSTE

Se il filo risulta usurato occorre sostituirlo. Utilizzare fili possibilmente a sezione quadrata 3x3, il motore sforzerà meno. La lunghezza dei fili è pari a 430 mm, controllare che la lunghezza dei fili sia corretta e inserirli negli appositi fori (fig.5). Durante la rotazione delle fruste, i fili non devono urtare le parti della macchina, danneggiandola.

ATTENZIONE: non sostituire il filo con il motore in moto.

REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

E' possibile regolare l'altezza di taglio inserendo i fili nei fori a diverse altezze (fig.6 e fig. 7, pos. A-B).

POSSIBILI INCONVENIENTI E LORO RIMEDI

Diamo qui di seguito un elenco dei piccoli inconvenienti che possono avvenire nell'uso del trimmer e che possono essere rimediati direttamente dal cliente:

1) Il motore non parte (**motore a benzina**). Eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- che il serbatoio della benzina sia pieno almeno per metà
- che il manettino dell'acceleratore sia tutto avanti (se il motore è freddo)
- che la benzina arrivi al carburatore;
- che il foro di sfiato sul tappo del serbatoio non sia otturato;
- che il filtro a rete sul rubinetto all'interno del serbatoio sia pulito;
- che i getti del carburatore siano puliti. Per controllarli, svitarli e se sporchi, pulirli con un getto d'aria;
- che la candela dia la scintilla. Per far questo controllo, smontare la candela, ricollegarla al cavo che le porta la corrente, appoggiare la parte metallica a massa, e far girare la puleggia del motore come per avviarlo. Se non si vede scoccare la scintilla tra i due elettrodi, provare a controllare i

collegamenti del cavo della candela e se la corrente non arriva ancora, sostituire la candela. Se anche quest'ultima sostituzione non desse effetto, il guasto è da ricercarsi nell'impianto elettrico, o condensatore o bobina o in qualche altro organo, ed è conveniente rivolgersi al centro di assistenza più vicino o ad una officina specializzata.

2) Le fruste non ruotano correttamente:

- verificare che la leva sia completamente premuta (fig.1, n°2). Nel caso le fruste non ruotassero:
- regolare il registro del filo (fig. 1, n. 4).
- assicurarsi che la cinghia non sia uscita dalle sedi delle pulegge, per accertarsene smontare la chiusura sottostante la macchina (fig.6).
- controllare che il cavo d'innesto non si sia sfilato dal morsetto sulla leva galoppino - tenditore.

3) Il taglio risulta scadente:

- assicurarsi che il diametro di taglio non sia eccessivamente ridotto e che i fili non siano usurati; nel caso sostituirli.
- possibilità che la cinghia slitti: in questo caso si può intervenire nel registro del filo di innesto (fig. 1, n. 4).

4) Se il motore non si spegne eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- verificare che il manettino acceleratore sia completamente in posizione di STOP.

Per qualsiasi ulteriore chiarimento o inconveniente contattare il nostro Ufficio Assistenza Grillo, o rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato Grillo.

PERIODI DI LUNGA INATTIVITÀ

Nel caso la macchina non debba essere utilizzata per un lungo periodo, è opportuno adottare queste precauzioni:

- scaricare il carburante;
- pulire accuratamente il motore e la macchina.

MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE!

Scollegare la candela prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro.

Qualora si sollevi la macchina o parte di essa, usare sempre strumenti idonei quali supporti o fermi di sicurezza.

Non lasciare la macchina in manutenzione, priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.

Non disperdere mai nell'ambiente oli esausti, benzina, o ogni altro prodotto inquinante! Un'efficiente manutenzione e una corretta lubrificazione contribuiscono a mantenere la macchina in perfetta efficienza.

RODAGGIO – Entro le prime 20 ore di lavoro cambiare l'olio motore. Controllare che non vi siano perdite d'olio o viti lente.

MOTORE - Per gli intervalli di lubrificazione seguire le norme contenute nel libretto del motore. Effettuare il primo cambio entro le prime 20 ore di lavoro e in linea di massima è opportuno controllare il livello dell'olio ogni 8 ore di lavoro e sostituirlo ogni 50 ore. Utilizzare sempre olio SAE 30 (API SJ), quantità 0,44 litri.

REGOLE UTILI PER UN BUON USO

- 1) Non lasciare mai la macchina esposta alle intemperie (pioggia, neve ecc..).
 - 2) Tenere cavi e leve sempre puliti da terra e polvere.
 - 3) Non forzare mai il motore. Qualora uscisse fumo dallo scarico, rallentare.
 - 4) Togliere eventuali residui di erba dalle zone calde del motore e pulire spesso il filtro dell'aria.
 - 5) E' preferibile usare fili di taglio di sezione quadra o comunque spigolosa, lo sforzo durante il taglio risulterà minore.
 - 6) Controllare la cartuccia del filtro aria dopo ogni utilizzo (fig. 4). Pulire la cartuccia da eventuali residui di erba e se risulta molto intasata va sostituita.
- Controllare periodicamente che le alette della testata e del cilindro non siano intasate, smontando gli appositi carter (attenersi sempre alle istruzioni contenute nel libretto del motore).

MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE

Lavare la macchina con cura; sostituire l'olio nel motore, pulire il filtro aria.

TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE

OPERAZIONE		OGNI 8 ORE	PRIME 20 ORE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 200 ORE
Olio motore	Controllare il livello	•				
	Cambiare		•	•		
Filtro aria	Controllare	• (dopo ogni utilizzo)				
	Sostituire			•		*
Controllare che la griglia di aspirazione del motore sia ben pulita		•				

• operazione raccomandata

* **operazione da eseguire se necessario**

PROTEZIONE PARAERBA

Questa protezione (fig. 8) è consigliata per lo sfalcio nei bordi di strade e vialetti per evitare che l'erba venga lanciata lontano. La paratia è regolabile per direzionare il getto dell'erba tagliata. In presenza di erba molto alta è consigliabile rimuovere la paratia agendo sul pomello (fig. 8, rif. A).

AVVERTENZE PER IL TRASPORTO

Se la macchina viene trasportata a bordo di un camion o di un rimorchio, abbassare il manubrio e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi e/o cinghie. Se si utilizza un sollevatore per caricare la macchina verificare che la portata sia adeguata al peso della macchina.

DEBROUSSAILLEUSE A FIL X TRIMMER

Cher Client,

Nous vous remercions de la confiance et de la préférence que vous avez bien voulu accorder à notre motoculteur et nous sommes certains que son usage répondra entièrement à vos exigences. Pour une utilisation optimale et un entretien à long terme, nous vous demandons de lire attentivement et de suivre scrupuleusement les indications contenues dans cette brochure. Cela vous permettra d'obtenir d'excellents résultats et de sauvegarder votre investissement. Nous vous demandons de conserver ce manuel qui devra toujours accompagner la machine.

DESCRIPTION GENERALE ET USAGE PREVU

La débroussailleuse XTRIMMER est indiquée pour la coupe de l'herbe et des petits arbustes, pour la finition le long des trottoirs, plantes et murs.



ATTENTION! Lire attentivement les instructions avant de mettre le moteur en marche. Les précautions suivantes sont importantes pour votre sécurité!

CONSIGNES DE SECURITE

La prudence est la meilleure arme pour la prévention des accidents. Nous vous demandons de lire attentivement les normes suivantes avant même de commencer le travail. L'utilisation inadéquate de la débroussailleuse à fil et de son équipement peut être dangereuse. Pour réduire ces éventualités de danger, veuillez respecter les précautions nécessaires décrites ci-après:

- 1) Lire entièrement ce manuel avant d'allumer et de mettre en mouvement la machine. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- 2) Suivre avec une attention particulière les mises en garde et les étiquettes de sécurité placées autour de la machine.
- 3) La rotation de la débroussailleuse est extrêmement dangereuse, **ne jamais mettre les mains ou les pieds sous la débroussailleuse.**
- 4) Avant de confier votre débroussailleuse à fil à d'autres personnes, il faut leur illustrer aussi bien les normes de sécurité que le mode d'emploi.
- 5) Tenir toute autre personne éloignée (15 mètres min) de la zone de travail. N'utiliser ou démarrer en aucun cas la débroussailleuse à fil lorsque des animaux ou des personnes se tiennent dans la zone de danger.
- 6) Ne pas utiliser la débroussailleuse à fil en cas de fatigue. Il est interdit d'utiliser la débroussailleuse à fil après avoir absorbé des drogues, alcool, médicaments etc., risquant de diminuer les capacités physiques et cognitives de l'opérateur.
- 7) Contrôler le terrain avant d'effectuer le fraisage, vérifier qu'il n'y a pas de pierres, de bâtons ou de corps étrangers qui pourraient endommager les couteaux (p.e. une pierre) ou être lancés au loin et donc être très dangereux.
- 8) **Lors de l'utilisation de la débroussailleuse à fil, porter des vêtements fonctionnels et ajustés. Porter des chaussures solides, lunettes ou visière de protection, casque ou protections auditives, gants robustes et pantalons longues. Ne pas porter des vêtements amples (par exemple d'écharpes) qui peuvent être pris dans les pièces en rotation.**
- 9) Faire particulière attention quand on travaille en pentes (max. 30°).
- 10) Ne jamais laisser des jeunes de moins de 16 ans utiliser la débroussailleuse à fil.

- 11) Faire attention quand on enclenche la marche arrière. Le terrain derrière la débroussailleuse à fil doit être libre.
- 12) Il est dangereux d'actionner brusquement les leviers, avec le moteur à plein régime.
- 13) Pour éviter le danger d'exhalaisons toxiques, ne pas faire tourner le moteur dans un local fermé.
- 14) **ATTENTION! L'essence est une substance très inflammable.** Ne conserver l'essence que dans des réservoirs prévus à cet effet. Ne faire le plein de la débroussailleuse à fil qu'à l'air libre et à l'abri d'étincelles, de flammes, de sources de chaleur et autres sources d'étincelles. Ne pas fumer au cours de cette opération. Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir ou ne pas faire le plein d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est encore chaud. Si le réservoir a débordé, ne démarrer le moteur qu'après avoir nettoyé soigneusement les zones souillées d'essence et éviter de démarrer la débroussailleuse à fil tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- 15) Éviter les fuites de combustible; après avoir rempli le réservoir, nettoyer soigneusement les fuites avant d'activer le moteur.
- 16) Stocker le carburant dans des contenants spécifiquement prévus à cet effet.
- 17) Utiliser la débroussailleuse à fil uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- 18) La débroussailleuse à fil ne doit en aucun cas servir à briser ou écraser de matériaux de construction, plastiques, métalliques ou des racines, des troncs ou tout type de déchet en général.
- 19) Ne pas utiliser la machine pour transporter personnes ou animaux.
- 20) **Ne pas altérer ou désactiver les dispositifs de sécurité.**
- 21) **N'effectuer aucun réglage ou nettoyage avec le moteur en marche.**
- 22) **Ne pas faire contrôler la machine lorsque le conducteur est au guidon avec le moteur en marche.**
- 23) L'utilisateur est toujours responsable des dommages occasionnés aux tiers et des accidents ou des dangers qui peuvent se produire.
- 24) Les couteaux déformés ou endommagés doivent être remplacés, jamais réparés.
- 25) Utiliser toujours des pièces détachées Grillo d'origine.
- 26) Avant de commencer tout travail avec la machine, vérifier que tous les systèmes contre les accidents dont la machine est équipée fonctionnent parfaitement. Il est formellement interdit de les exclure ou de les modifier.
- 27) Avant de commencer le travail, vérifier l'efficacité des freins et les régler si nécessaire.
- 28) Les équipements de protection (capots, garde-boue, etc) doivent être maintenus durant le travail.
- 29) Ne pas nettoyer la fraise lorsque le moteur est allumé.
- 30) Ne pas utiliser la machine nu-pieds.
- 31) Ne pas modifier les réglages du moteur, en particulier le nombre de tours maximal.
- 32) Laisser refroidir le moteur avant de garer la machine dans des locaux fermés.
- 33) **ATTENTION: pour réduire tout danger d'incendie, éliminer les herbes, les feuilles et la poussière qui pourraient obstruer le moteur, le pot et les collecteurs d'échappement.**
- 34) Effectuer l'éventuelle vidange du réservoir du carburant en plein air.
- 35) Marcher, ne jamais courir pendant l'utilisation.
- 36) **Veiller à ne pas mettre les pieds trop près de la tête de coupe.**
- 37) Ne pas soulever ou transporter la machine avec le moteur en marche.
- 38) **Ne jamais ranger la machine avec du combustible dans le réservoir dans un bâtiment fermé. Les vapeurs du combustible pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.**
- 39) Les débroussailleuses à fils Grillo ont été conçus uniquement pour être utilisés avec des accessoires originaux Grillo ou avec des accessoires de constructeurs agréés Grillo. Ne jamais brancher des outils qui ne sont pas d'origine Grillo, qui ne sont pas produits par des constructeurs

agréés Grillo ou qui ont été modifiés sans autorisation Grillo. En cas de doute, veuillez vous adresser au concessionnaire agréé Grillo le plus proche ou bien directement au Service Assistance Grillo.

Tout usage impropre de la débroussailleuse à fil ne sera pas couvert par la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

ATTENTION!

Lors d'une utilisation prolongée de la machine, il est recommandé l'emploi de systèmes de protection auditive. Veuillez utiliser bouchons d'oreilles ou casques conformes aux normes en vigueur (fig. A).



Fig. A

IDENTIFICATION ET ASSISTANCE



IDENTIFICATION

Le numéro de série de la machine se trouve sur une plaque placée sur le châssis. Le numéro de série doit toujours être communiqué dans toute demande d'intervention technique et sur les commandes de pièces de rechange.

SERVICE ASSISTANCE

Cette brochure fournit les indications pour l'usage de la débroussailleuse et pour un entretien correct de base, réalisable par l'utilisateur. Pour les interventions non décrites dans ce Manuel, contacter le concessionnaire.

PIECES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine, les seules qui offrent des caractéristiques de sécurité et d'interchangeabilité. Toutes les demandes doivent indiquer le numéro de matricule. Pour les pièces de rechange relatives au moteur, respecter les indications contenues dans la brochure spécifique.

GARANTIE

La garantie est assurée selon les modes et les limites indiquées par la loi en vigueur. Le revendeur devra remettre au client final une copie de la carte de garantie de la machine, qui pourra être téléchargée du site Grillo après avoir enregistré la machine même. En ce qui concerne le moteur, seulement les conditions prévues par le Fabricant concerné sont valables.

COMMENT COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE

Indiquer toujours le numéro de série de la machine et la référence de la pièce à remplacer. S'adresser à nos Centres de pièces de rechange qui se trouvent dans chaque département. Voici notre adresse:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIE

Tél. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR: BRIGGS & STRATTON **575EX**, OHV, 140 cm³, 3 CV (Puissance nette SAE J 1349 Kw 2,27) à 4 temps, mono-cylindre, à essence, pot d'échappement avec silencieux, filtre à air à cartouche.

DEMARRAGE: par lanceur à rappel automatique avec dispositif Ready-Start.

CAPACITE RESERVOIR CARBURANT: 0,8 litres.

HAUTEUR DE COUPE: réglable en 2 positions (45 – 57 mm).

LARGEUR DE COUPE: 450 mm.

APPAREIL DE COUPE: fixe.

ROUES: Ø 250 mm.

ESSIEU ROUES: fixe.

DE SERIE: protection pare-herbe permettant aussi l'épandage au sol de l'herbe fauchée.

POIDS: 30 kg.

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

- Contrôler que la machine soit en bon état et qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport.
- Enlever la débroussailleuse du carton en faisant attention à ne pas endommager leviers et câbles. Utiliser un élévateur (capacité min. 100 kg).
- Monter la protection frontale (fig. 8, A).
- Monter le guidon, régler son inclinaison et serrer les vis de blocage (fig. 2, n. 7).
- Remplir le réservoir du carburant (fig. 1, n. 5) à l'aide d'un entonnoir muni d'un filtre très fin.
- Insérer l'huile moteur. Utiliser de l'huile SAE 30 (API SJ), quantité 0,44 litres.

MODE D'EMPLOI

DEMARRAGE DU MOTEUR

Si le moteur est froid, placer le levier de l'accélérateur dans la position du STARTER (tout en avant - fig. 2, n. 1). Si le moteur est chaud, placer le levier de l'accélérateur à moitié de sa course. En suite appuyer énergiquement la poignée du démarrage de l'enrouler automatique (fig. 1, n. 3). Laisser chauffer le moteur pour quelques minutes avant de commencer le travail.

DEBUT DU TRAVAIL

Porter le moteur au régime max. S'assurer qu'il n'y a pas de personnes/obstacles tout autour de la zone à couper puis pousser le levier pour enclencher la rotation des fils de coupe (fig. 1, n. 2) et commencer le travail.

ATTENTION: quand le levier pour enclencher la rotation des fils (fig. 1, n. 2) est pressé, la tête de coupe et les fils COMMENCENT A TOURNER.

EN CAS DE DANGER RELACHER LE LEVIER, LES FILS S'ARRETERONT IMMEDIATEMENT.

FIN DU TRAVAIL

Une fois terminé le travail, arrêter le moteur en positionnant la manette de l'accélérateur (fig. 1, n. 1) tout en arrière en position d'arrêt.

ATTENTION: Ne pas laisser la machine non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine sans avoir lu le manuel ni avoir reçu d'instructions pour l'usage en toute sécurité du motoculteur.

ATTENTION: Ne jamais laisser la machine en pente.

REEMPLACEMENT DU FIL

Remplacer le fil de coupe s'il est usé. Utiliser préalablement des fils à section carrée 3x3. La longueur des fils est 430 mm, vérifiez-la et insérer les fils dans les trous (fig. 5). Faire attention qu'ils ne touchent pas la machine pendant la rotation, ils pourraient l'endommager. **ATTENTION:** ne pas remplacer le fil avec le moteur en marche.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Pour régler la hauteur insérer les fils dans les trous aux différentes hauteurs (fig. 6 - 7, pos. A-B).

INCONVENIENTS POSSIBLES ET REMEDES

La liste suivante énumère les petits soucis qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la débroussailleuse que le client peut résoudre personnellement:

1) Si le moteur ne démarre pas vérifier:

- que le réservoir du carburant est au moins à moitié plein.
- que le starter est actionné (si le moteur est froid).
- que le carburant arrive au carburateur.
- que l'ouverture de l'évent sur le bouchon du réservoir n'est pas bouché.
- que les œillets du carburateur sont propres. Pour les contrôler, les dévisser et les nettoyer avec un jet d'air s'ils sont sales.
- que la bougie jette l'étincelle. Pour effectuer ce contrôle, démonter la bougie, la raccorder au câble qui apporte la courant, appuyer la partie métallique à la masse et faire tourner la poulie du moteur comme pour le démarrer. Si aucune étincelle ne jaillit entre les deux électrodes, contrôler les connexions du câble de la bougie et si la courant n'arrive pas encore, remplacer la bougie. En cas de

nouvel échec rechercher la panne dans l'installation électrique. Il convient alors de s'adresser au service après-vente le plus proche ou à un atelier spécialisé.

3) Les fils ne tournent pas de façon correcte:

- vérifier que le levier soit complètement pressé (fig. 1, n. 2). Si les fils ne tournent pas non plus:
- ajuster la vis de réglage (fig. 1, n. 4).
- s'assurer que la courroie n'est pas sorti de sa siège dans les poulies en démontant le couvercle au-dessous de la machine (fig. 6).
- contrôler que le câble d'enclenchement ne soit pas sorti du levier galet tendeur.

4) La débroussailleuse ne coupe pas bien:

- S'assurer que le diamètre de coupe n'est pas trop usé. Les remplacer si nécessaire.
- la courroie pourrait glisser, dans ce cas utiliser la vis de réglage du câble d'enclenchement (fig. 1, n. 4).

5) Si le moteur ne s'éteint pas:

- vérifier que la manette accélérateur soit en position d'arrêt/STOP.

Pour tout éclaircissement contacter un concessionnaire agréé Grillo.

PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

Si la machine ne sera pas utilisé pour plus une longue période:

- vidanger le réservoir
- nettoyer soigneusement soit le moteur que la machine.

MAINTENANCE ET LUBRICATION

ATTENTION!

- **Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail.**
- **Quand on relève la machine ou une partie de la machine, utiliser toujours des instruments appropriés comme des support des sécurité.**
- **Ne pas laisser la machine relevée et sans supports de sécurité non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine.**
- **Ne jamais jeter dans la nature les huiles usées, l'essence et tout autre produit polluant!**
- **Une maintenance fiable et une lubrification correcte contribuent à maintenir la tondeuse en parfait état de marche.**

RODAGE – Remplacer l'huile moteur après les premières 20 heures de travail. Contrôler qu'il n'y a pas de pertes d'huile ou de vis desserrées.

HUILE MOTEUR

Pour les intervalles d'entretien suivre les indications contenues dans la notice du moteur. Remplacer l'huile moteur après les premières 20 heures de travail, utiliser de l'huile SAE 30 (API SJ), quantité 0,44 litres. Après contrôler le niveau de l'huile toutes les 8 heures de travail et le remplacer toutes les 50 heures.

REGLES POUR UN BON USAGE

1. Ranger toujours la machine à l'abri des intempéries.
2. Maintenir câbles et leviers bien propres et lubrifiés.
3. Ne jamais forcer le moteur. Lorsqu'il fume par le tuyau d'échappement, il faut ralentir.
4. Nettoyer le moteur en enlevant les résidus d'herbe et nettoyer souvent le filtre à air.
5. Utiliser préalablement des fils à section carrée.
6. Contrôler la cartouche du filtre à air après chaque usage (fig. 4). Nettoyer la cartouche et la remplacer si elle est bouchée.
7. Contrôler fréquemment les ailettes de la tête et du cylindre du moteur en démontant les couvercles (suivre les indications contenues dans la notice du moteur).

TABLEAU RECAPITULATIF DE MAINTENANCE

OPERATION		TOUTES LES 8 HEURES	APRES 20 HEURES	TOUTES LES 50 HEURES	TOUTES LES 100 HEURES	TOUTES LES 200 HEURES
Huile moteur	Contrôler le niveau	•				
	Remplacer		•	•		
Filtre à air	Contrôler	• (après chaque usage)				
	Remplacer			•		*
Contrôler que la grille d'aspiration du moteur soit bien propre		•				

• opération recommandée

* **opération à effectuer si nécessaire**

PROTECTION PARE-HERBE

Cette protection (fig. 8) est conseillé pour la tonte de l'herbe dans les bords de routes ou boulevards pour éviter que l'herbe soit lancée. Cette protection permet l'épandage au sol de l'herbe fauchée. Si l'herbe à couper est très haute, il est recommandé d'enlever la protection en utilisant le pommeau (fig. 8, réf. A).

TRANSPORT DU MOTOCULTEUR

Lorsque la machine est transportée à bord d'un camion ou d'une remorque, baisser le guidon et fixer la débroussailleuse à l'aide de cordes et/ou courroies. Si l'on utilise un élévateur, vérifier que la capacité de charge soit appropriée au poids de la machine.

FADENMÄHER X TRIMMER

Sehr geehrter Herr Kunde,
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und sind sicher, dass Sie mit Ihrem neuen TRIMMER voll und ganz zufrieden sein werden. In diesem Handbuch finden Sie alles, was Sie für den Gebrauch und die Wartung Ihrer Maschine wissen müssen. Lesen Sie es daher aufmerksam durch und halten Sie sich genau an die Anleitungen, damit Sie auch wirklich immer optimale Resultate erzielen und lange Freude an Ihrer Maschine haben werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch immer zusammen mit der Maschine auf.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND VORGESEHENER GEBRAUCH

Der Fadenmäher ist für das Mähen von Gras und kleine Sträucher und gleichzeitig auch für für Fertigtbearbeitungen entlang von Gehwegen, Pflanzen und Wänden geeignet.



VORSICHT! Vor dem Anlassen des Motoren die folgenden sicherheitsrelevanten Hinweise genau durchlesen.

SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht ist immer die beste Maßnahme, um Unfälle zu vermeiden. Lesen Sie die folgenden Hinweise vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch. Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine und ihrer Ausrüstung kann Personen- oder Sachschäden zur Folge haben. Um alle eventuellen Risiken auf ein Minimum zu reduzieren, sind die folgenden Hinweise genauestens zu beachten:

1) Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Fadenmähers sorgfältig und komplett durch. Machen Sie sich mit den Steuervorrichtungen und dem sachgemäßen Umgang der Maschine vertraut.

2) Die auf der Maschine angebrachten Hinweise bzw. Plaketten beachten.

3) Drehende Trimmerfäden sind extrem gefährlich! Hände und Füße von den rotierenden Fäden fernhalten.

4) Soll den Fadenmäher von einer anderen Person benutzt werden, ist diese vorher genauestens im Gebrauch und über die Unfallverhütungsmaßnahmen zu unterweisen.

5) Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Fadenmähers, dass sich keine anderen Personen oder Kinder im Umkreis von mind. 15 Metern befinden. Auf keinen Fall dürfen diese sich dem Fadentrimmer nähern während er angelassen oder abgeschaltet wird.

6) Das Gerät auf keinen Fall benutzen, wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen und/oder müde sind.

7) Vor dem Mähen den Boden kontrollieren; Steine, Stöcke oder andere Gegenstände können von dem Gerät weggeschleudert werden oder das Gerät selbst beschädigen, und müssen daher entfernt werden.

8) Beim Arbeiten immer geeignete Arbeitskleidung, Handschuhe, Arbeitsschuhe und Schutzbrillen tragen. Das Tragen von Sicherheitsschuhen, Schutzbrillen, Gehörschutzkapseln, Arbeitshandschuhen und langen Hosen wird empfohlen. Vermeiden Sie Kleidung oder Zubehör, welches sich in den Steuervorrichtungen oder in den Trimmerfäden verfangen könnte (z. B. keine breitrempigen Hosen, Schals usw. tragen).

9) Bei Arbeiten in Hanglage vorsichtig vorgehen. Die max. Neigung beträgt 30°

10) Das vorgeschriebene Mindestalter für die Benutzung der Maschine beträgt 16 (sechzehn) Jahre.

- 11) Manövrierflächen von Hindernissen freihalten.
- 12) Bei hohen Motordrehzahlen müssen die Bedienungshebel "mit Gefühl" benutzt werden.
- 13) Den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen (Vergiftungsgefahr - gefährliche Abgase).
- 14) **ACHTUNG! Hoch entflammbarer Treibstoff.** Bewahren Sie den Treibstoff in eigens dafür vorgesehenen Kanistern. Ausschließlich im Freien nachtanken, den Motor abschalten, nicht rauchen, und offene Flammen bzw. Funken aus dem Gefahrenbereich entfernen. Den Tankdeckel niemals bei laufendem Motor oder warmem Motor abnehmen. Bei Treibstoffaustritt auf keinen Fall versuchen, den Motor anzulassen und die Maschine aus dem Gefahrenbereich entfernen, damit die Entstehung von Brandquellen vermieden wird bis die Treibstoffgase ausgetreten sind.
- 15) Das Verschütten von Benzin vermeiden und nach der Befüllung des Tanks alle Verschmutzungen vor Anlassen des Motors entfernen.
- 16) Den Treibstoff in eigens dafür vorgesehenen Kanistern aufbewahren.
- 17) Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung arbeiten.
- 18) Auf keinen Fall darf der Grillo Fadenmäher zum Zertrümmern von Baumaterial, Plastik, Metall, Wurzeln, Baumstümpfen oder Abfall im Allgemeinen benutzt werden.
- 19) Die Maschine auf keinen Fall zur Beförderung von Personen oder Tieren benutzen.
- 20) **Die Sicherheitsvorrichtungen auf der Maschine niemals außer Funktion setzen bzw. entfernen!**
- 21) **Niemals mit laufendem Motor Reinigungsarbeiten bzw. Einstellungen durchführen.**
- 22) **Die Maschine niemals kontrollieren lassen während Sie die Maschine führen und der Motor läuft.**
- 23) Der Benutzer ist immer für anderen Personen zugefügte Schäden verantwortlich!.
- 24) Sind die drehenden Teile der Maschine verbogen oder beschädigt, müssen sie ersetzt werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, Reparaturen oder Schweißarbeiten durchzuführen.
- 25) Verwenden Sie ausschließlich Grillo – Original - Ersatzteile
- 26) Vor jeder Benutzung der Maschine sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen funktionieren. Es ist strengstens untersagt, die Sicherheitseinrichtungen außer Funktion zu setzen oder zu entfernen.
- 27) Bremsvorrichtungen auf ein einwandfreies Verhalten hin prüfen und bei Bedarf nachstellen.
- 28) Die Schutzverkleidung (Gehäuse, Kot-bleche, usw.) dürfen nicht abmontiert werden.
- 29) Die Maschine auf keinen Fall bei laufendem Motor reinigen
- 30) Während der Arbeit Sicherheitsschuhe benutzen
- 31) Die Einstellungen des Motors, insbesondere die Motorendrehzahl, nicht verstellt werden.
- 32) Bevor die Maschine in einem eingeschlossenen Raum abgestellt wird, muss der Motor abgekühlt sein.
- 33) **ACHTUNG: Um die Brandgefahr zu reduzieren, müssen der Motor, der Auspufftopf, die Auspuffkrümmer immer frei von Gras, Blättern, Staub usw. gehalten werden.**
- 34) Den Treibstofftank immer nur im Freien entleeren.
- 35) Die Maschine nur im Gehschritt begleiten.
- 36) **Beim Einschalten der Maschine die Füße von den Fäden fernhalten.**
- 37) Auf keinen Fall die Maschine anheben oder transportieren, wenn der Motor läuft.
- 38) **Wenn noch Benzin im Tank ist, darf die Maschine nicht in einem Gebäude abgestellt werden, wo die austretenden Gase mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen könnten.**
- 39) Die Grillo Fadenmäher wurden einzig zum Einsatz mit Originalzubehör oder mit Zubehör anderer Hersteller, die von Grillo selbst ermächtigt wurden. Auf keinen Fall darf nicht originales oder nicht von Grillo autorisiertes Zubehör oder von Herstellern, die nicht von Grillo ermächtigt wurden, eingebaut

oder Zubehör von Grillo geändert werden. Bei Fragen wenden Sie sich immer an den Grillo Händler oder an den Grillo Kundendienst.

Jeglicher unsachgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und den Verfall der Haftung des Herstellers zur Folge.

ACHTUNG!

Bei andauerndem Gebrauch der Maschine stets den Normen konformem Gehörschutz (Gehörschutzstöpsel oder Kapselgehörschutz) tragen.



ABB. A

IDENTIFIKATION DER MASCHINE UND KUNDENDIENST



IDENTIFIKATION DER MASCHINE

Auf dem Maschinenrahmen befindet sich eine Plakette mit der Seriennummer der Maschine, die für die Bestellung von Ersatzteilen und bei allen die Maschine betreffenden Anfragen an den Hersteller/Händler anzugeben ist.

KUNDENDIENST

In diesem Handbuch finden Sie Anleitungen für den korrekten Gebrauch Ihrer Maschine und die vom Benutzer allein durchführbaren Wartungseingriffe. Für alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe und Arbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Grillo-Händler.

ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die unter sicherheits- und montagetechnischem Standpunkt keine Probleme bereiten können. Bei der Ersatzteilebestellung immer die Seriennummer der Maschine angeben. Für die Ersatzteile des Motors die Hinweise im Handbuch des Motors beachten.

GARANTIE

Es gelten die gesetzlichen Garantiebedingungen. Der Händler muss eine Kopie der Garantie-Karte der Maschine dem Kunden geben. Die Kopie kann von der Grillo Webseite heruntergeladen werden. Für den Motor gelten die vom jeweiligen Hersteller vorgesehenen Garantiebedingungen.

ERSATZTEILE-BESTELLUNG

Immer die Seriennummer der Maschine und die Artikelnummer des gewünschten Ersatzteils angeben. Wenden Sie sich bitte an unsere Ersatzteilelager. Unsere Adresse ist:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIEN

Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

TECHNISCHE DATEN

MOTOR: BRIGGS & STRATTON **575EX** OHV, 140cc, 3 PS (Nutzleistung SAE J 1349 Kw 2,27), Einzylinder-Benzinmotor, schallgedämpfter Auspufftopf, Papierluftfilter

ANLASSER: Reversierstarter mit Ready-Start Vorrichtung

KRAFTSTOFFTANK: 0,8 Liter

SCHNITTHÖHE: in zwei Positionen einstellbar (45 – 57 mm)

SCHNITTBREITE: 450 mm

RÄDER: Ø 250 mm

RADACHSE: feststehend

SCHNEIDEKOPF: mit festem Mäh-Teller

SERIENMÄßIG: GRASSCHUTZ MIT EINSTELLUNG DER ABWURFRICHTUNG DES MÄHGUTS.

GEWICHT: 30 kg

INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät keine Transportschäden erlitten hat.
2. Achten Sie beim Herausnehmen der Maschine aus der Verpackung, dass weder Hebel noch Kabel beschädigt werden. Benutzen Sie einen eigens dafür vorgesehenen Kran mit 100 kg Mindesttragkraft.
3. Den vorderen Schutz einbauen (Abb. 8, Pos. A)
4. Den Lenkholm montieren, die Neigung einstellen und die Schrauben befestigen (Abb. , Nr. 7).
5. Den Treibstofftank auffüllen (Abb. 1, Nr. 5). Dazu einen Trichter mit einem sehr feinen Filter benutzen.
7. Den Motor mit Öl ausfüllen, benutzen Sie bitte SAE 30 (API SJ) Öl, Menge 0,44 Liter.

BETRIEBSANLEITUNGEN

ANLASSEN DES MOTORS

Bei Kaltstart den Gashebel in die STARTER-Position bringen (ganz nach vorne, Abb. 2, Nr. 1). Bei warmem Motor den Gashebel auf halbe Kraft bringen. Dann den Reversierstartergriff ziehen (Abb. 1, Nr. 3). Den Motor vor Arbeitsbeginn einige Minuten lang warmlaufen lassen.

BEGINN DER ARBEIT

Den Motor auf max. Drehzahl bringen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Umkreis der zu bearbeitenden Fläche befinden. Der Hebel zur Aktivierung der Fäden senken (Abb. 1, Nr. 2) und die Arbeit beginnen.

ACHTUNG: wenn der Hebel (Abb. 1, Nr. 2) gedrückt wird, fangen die Schneidfäden sofort an zu drehen.

BEI GEFAHR SOFORT DEN HEBEL LOSLASSEN, DIE SCHNEIDFÄDEN HÖREN SOFORT AUF ZU DREHEN.

ENDE DER ARBEIT

Nach Beendigung der Arbeit, den Gashebel (Abb.1, Nr. 1) wieder in die STOPP-Position zurückbringen.

VORSICHT: Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt und / oder halten Sie sie von Kindern oder Personen fern, die nicht im Umgang mit der Maschine unterwiesen worden sind.

VORSICHT: Parken Sie die Maschine nie in Hanglage.

SCHNEIDFADEN WECHSEL

Wenn der Schneidfaden abgenutzt ist, muss er ersetzt werden. Benutzen Sie Schneidfäden mit 3x3 viereckigem Querschnitt, da die aufgewendete Schnittkraft geringer ist. Die Fadenlänge beträgt 430 mm. Prüfen Sie, ob die Schneidfadenlänge stimmt, und die Fäden in die Löcher einstecken (Abb. 5). Beim Drehen müssen die Schneidfäden mit Teilen der Maschine nicht in Kontakt kommen.

Vorsicht! Den Schneidfaden nie bei laufendem Motor austauschen.

SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG

Zum Einstellen der Schnitthöhe fügen Sie die Fäden in die Bohrungen in den unterschiedlichen Höhen ein (Abb. 6 - 7, Pos. A-B).

EVENTUELLE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Hier unten finden Sie eine Liste kleiner Störungen, die der Benutzung des Fadenmähers auftreten und direkt vom Kunden behoben werden können.

1) Falls der Motor nicht anspringt, überprüfen Sie bitte:

- dass der Treibstofftank mindestens zur Hälfte gefüllt ist.
- dass der Starter betätigt worden ist (wenn der Motor kalt ist).
- dass der Kraftstoff in den Vergaser ankommt.
- dass die Entlüftungsöffnung am Tankstopfen nicht verstopft ist.
- dass die Vergaserdüsen sauber sind. Um diese Teile zu überprüfen, bitte diese losdrehen. Falls sie verschmutzt sind, mit einer Luftpistole reinigen.
- dass die Zündkerze Funken erzeugt. Zum Durchführen dieser Kontrolle die Kerze ausbauen, wieder an das Speisekabel anschließen, das Metallteil an Masse legen und die Motorscheibe wie zum Anlassen drehen lassen. Springt zwischen den beiden Elektroden kein Funke über, die

Verbindungen des Zündkerzenkabels überprüfen. Funktioniert die Stromversorgung noch immer nicht, die Kerze auswechseln. Funktioniert die Maschine noch immer nicht, dann liegt die Störungsursache bei der elektrischen Anlage, dem Kondensator, der Spule oder einem anderen Organ und wir empfehlen Ihnen, sich an die nächste Kundendienststelle oder an eine Fachwerkstätte zu wenden

3) Die Schneidfäden drehen nicht sachgemäß:

- prüfen Sie, dass der rote Hebel komplett gesenkt ist (Abb. 1, Nr. 2). Sollten die Schneidfäden nicht drehen, muss das Kabel mit Hilfe der Einstellvorrichtung (Abb. 1, Nr. 4) reguliert werden.
- vergewissern Sie sich, dass der Riemen nicht von den Riemenscheiben abgesprungen ist. Hierzu muss der Deckel unten (Abb. 6) abmontiert werden.
- prüfen Sie, dass das Kabel zum Einschalten der Fädenrotation auf die Spannrolle gut befestigt ist.

4) Das Schnittbild ist qualitativ minderwertig:

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schneidedurchmesser nicht allzu sehr verringert wurde. Sind die Schneidfäden abgenutzt müssen Sie gewechselt werden.
- Der Keilriemen rutscht, in diesem Fall die Einstellschraube des Kabel zum Einschalten der Fädenrotation einstellen (Abb. 1, Nr. 4)

5) Schaltet sich der Motor nicht ab:

- Sicherstellen, dass der Gashebel komplett in „STOPP“ Position gebracht wurde.

Für alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe und Arbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Grillo-Händler.

WIRD DIE MASCHINE ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM NICHT BENUTZT

Wird die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, müssen folgende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:

- den Treibstofftank entleeren
- den Motor und die Maschine gründlich und sorgfältig reinigen

WARTUNG UND SCHMIERUNG

ACHTUNG!

- Vor jedem Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturingriff den Zündkerzenkabel aus Zündspule entfernen. Zweckmäßige Arbeitskleidung und Arbeitshandschuhe tragen.
- Wenn die Maschine oder ein Teil der Maschine angehoben wird, benutzen Sie immer geeignete Arbeitsmittel wie z.B. Hubtische oder Radkeile.
- Wenn Sie Wartungsoperationen an der Maschine durchführen, lassen Sie die angehobene Maschine nie in ungesicherten Zustand (ohne Radkeile) und unbewacht, vor allem an einem Ort, wo unerfahrene Personen oder Kinder leichten Zugang zur Maschine haben können.
- Altöl, Benzin und andere umweltverschmutzende Produkte ordnungsgemäß entsorgen! - Eine gute Wartung und eine korrekte Schmierung halten den Mäher stets funktionstüchtig und einsatzbereit.

EINFAHREN – Den Motoröl nach den ersten 20 Arbeitsstunden wechseln. Prüfen Sie, dass kein Ölverlust gibt und keine lose Schraube gibt.

MOTORÖL

Sich immer an die Anweisungen von dem Motorenhandbuch für die Wartungsintervalle anhalten. Den Motoröl nach den ersten 20 Arbeitsstunden wechseln. Benutzen Sie Öl SA3 30 (API SJ), Menge 0,44 Liter. Den Ölzustand alle 8 Stunden prüfen und alle 50 Stunden wechseln.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER MASCHINE

1. Die Maschine niemals bei widrigen Wetterumständen (z.B. Regen, Schnee, usw.) stehen lassen.
2. Halten Sie Kabel und Hebel stets sauber.
3. Den Motor niemals überlasten: Wenn Rauch aus dem Auspuff austritt, muss man langsamer fahren.
4. **Das Motorengitter immer sauber halten und evtl. Grasreste immer entfernen.**
5. Benutzen Sie Schneidefäden mit viereckigem bzw. in jedem Fall eckigem Querschnitt, da die aufgewendete Schnittkraft geringer ist.
6. Die Luftfilterpatrone nach jedem Gebrauch reinigen (Abb. 4). Wenn die Patrone verstopft ist, muss diese gewechselt werden.
7. Prüfen Sie bitte häufig die Zylinderflügel, indem Sie den Schutz abmontieren (sich immer an die Anweisungen von dem Motorenhandbuch anhalten).

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE DER WARTUNG						
OPERATION		JEDE 8 STUNDEN	NACH DEN ERSTEN 20 STUNDEN	JEDE 50 STUNDEN	JEDE 100 STUNDEN	JEDE 200 STUNDEN
Motorenöl	den Ölstand überprüfen	•				
	wechseln		•	•		
Luftfilter	Überprüfen	• (nach jeder Benutzung)				
	wechseln			•		*
Überprüfen, dass das Motorengitter sauber ist		•				

• empfohlene Operation

* nur wenn notwendig durchführen

GRASSCHUTZ

Dieser Schutz (Abb. 8) wird für das Schneiden an Straßen-und Wegrändern empfohlen, um das Wegschleudern des gemähtes Grases zu verhindern. Der Schutz kann eingestellt werden, um die Abwurfrichtung des Mähguts nach Belieben zu wählen. Wenn das Gras sehr hoch ist, ist es empfehlenswert den Schutz wegzunehmen, indem man den Knopf benutzt (Abb. 8, A).

HINWEISE ZUM TRANSPORT

Zum Transport auf einem LKW oder einem Anhänger muss der Lenkholm gesenkt und die Maschine sachgemäß durch Seile und / oder Taue befestigt werden. Wird ein Kran benutzt, muss vorher sichergestellt werden, dass dessen Tragkraft dem Gewicht der Maschine angemessen ist.

DESBROZADORA DE HILO X TRIMMER

Amable cliente,
dándole las gracias por la confianza y la preferencia otorgada a nuestra desbrozadora de hilo, confiamos en que el uso de esta nueva máquina suya se ajuste plenamente a sus necesidades. Por el uso excelente y por su mantenimiento a través del tiempo, le rogamos lea atentamente y siga escrupulosamente las indicaciones de este libro; esto le permitirá obtener los máximos resultados y proteger su inversión. Le rogamos que guarde este libro, el cual tendrá que acompañar siempre a la máquina.

DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO

La desbrozadora con hilo XTRIMMER es ideal para el corte de hierba y de pequeños arbustos, para obras de acabado a lo largo de las aceros, cerca de plantas o muros.



¡ATENCIÓN! Antes de arrancar el motor leer atentamente.

¡Las siguientes advertencias son importantes para su integridad física!

ADVERTENCIAS CONTRA ACCIDENTES

La prudencia es el arma principal en la prevención de los accidentes.

Le rogamos vivamente que lea con atención las advertencias siguientes sobre el uso de la máquina, antes de empezar el trabajo. El uso incorrecto de la desbrozadora y de su equipamiento puede ser perjudicial. Para reducir estas posibilidades adoptar las precauciones necesarias que se indican a continuación:

1. Lea este manual en su totalidad, antes de encender y poner en marcha la desbrozadora. Familiarícese con los comandos y con el correcto uso de la máquina.
2. Preste una atención especial a las prohibiciones y a las etiquetas de seguridad alrededor de la máquina.
3. La rotación de los hilos de la desbrozadora es muy peligrosa, **no colocar nunca ni las manos ni los pies debajo de la desbrozadora.**
4. La máquina sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y que hayan recibidos indicaciones técnicas y prácticas para un uso seguro y apropiado de la desbrozadora.
5. Mantener niños, animales y espectadores en general a una distancia de al menos 15 metros y no permitir que se acerquen durante el trabajo o durante la operación de encendido.
6. No usar el motocultor cuando esté cansado, si se han tomado alcohol, drogas o medicamentos que afecten a la capacidad de reacción.
7. Revisar siempre integralmente el terreno en el que se va a utilizar la desbrozadora: retirar todos los objetos extraños que pudieran dañar a la máquina (p.e. piedras) o ser proyectados hacia arriba por el equipo (p.e. piedras, ramos etc...).
8. **Antes de comenzar el trabajo, ponerse prendas apropiadas de trabajo. Es altamente recomendable llevar zapatos de seguridad, gafas o visera de protección, auriculares antiruido o tapones, guantes y pantalones largos. Durante el trabajo, no se debe llevar ropa que se pueda enganchar en los comandos o en los hilos (p.e. pantalones anchos, bufandas etc...).**

9. Prestar atención especial al trabajar en pendientes. Trabajar en pendientes que no superen los 30°.
10. Está prohibido el uso de la máquina a los menores de 16 años.
11. Despejar las zonas de maniobra de cualquier obstáculo.
12. Es peligroso accionar las palancas bruscamente, con el motor al régimen máximo.
13. Para evitar el peligro de exhalaciones venenosas, el motor de combustión nunca debe ponerse en marcha en recintos cerrados.
14. **¡Cuidado! La gasolina es altamente inflamable.** Llene el depósito siempre al aire libre y manteniéndose alejado de chispas o llamas. No fume nunca durante el repostaje. La gasolina debe repostarse antes de arrancar el motor de combustión. No abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina con el motor de combustión en marcha o con la máquina caliente. Si se ha derramado gasolina, alejar la máquina del área del derrame hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
15. Evitar derrames de combustible y tras haber llenado el depósito limpiar cualquier derrame antes de arrancar el motor.
16. Almacenar el combustible en recipientes fabricados específicamente con dicha finalidad.
17. Trabaje sólo con la luz natural o con luz artificial muy buena.
18. Nunca utilizar la desbrozadora Grillo para aplastar o triturar materiales de construcción, material plástico, metálico, raíces, troncos o residuos en general.
19. No está permitido transportar objetos, animales o personas con la desbrozadora.
20. **No manipular sin autorización o desactivar los dispositivos de seguridad.**
21. **No hacer ningún tipo de regulación o limpieza con el motor en marcha.**
22. **No hacer controlar la máquina por nadie mientras esté conduciendo con el motor en marcha.**
23. El usuario siempre es responsable de los daños, los accidentes y los peligros originados a terceros.
24. Los componentes giratorios deformados o dañados deberán sustituirse siempre, no repararlos nunca.
25. Usar siempre recambios originales Grillo.
26. Antes de comenzar cualquier trabajo con la máquina, comprobar que todos los sistemas contra accidentes, de los cuales la máquina va dotada, funcionan perfectamente. Está rigurosamente prohibido desactivarlos o manipularlos sin autorización.
27. Verificar el correcto funcionamiento de los dispositivos de frenado. Al ser necesario, registrarlos oportunamente.
28. El equipamiento de protección (capós, guardabarros, etc.) se mantiene siempre durante el trabajo.
29. No limpiar la máquina con el motor encendido.
30. Durante el trabajo utilizar calzados de seguridad.
31. No modificar las regulaciones del motor, especialmente la cantidad máxima de revoluciones.
32. Dejar enfriar el motor antes de guardar la máquina en ambientes cerrados.
33. **ATENCIÓN: Para reducir el peligro de incendio, mantener el motor, el silenciador del escape y los tubos de escape libres de hierba, hojas, polvo, etc.**
34. Si fuera necesario vaciar el tanque de combustible, efectuar la operación al aire libre.
35. No correr, sino acompañar a la máquina siempre andando.
36. **Al arrancar la máquina, hay que prestar atención a que haya suficiente distancia entre los pies y los hilos de corte.**
37. No levantar ni transportar la máquina con el motor de combustión en marcha.

- 38. No guarde nunca una máquina con gasolina en el depósito en un lugar cerrado. Los vapores de gasolina que se forman se pueden inflamar al entrar en contacto con fuego o chispas.**
39. Las desbrozadoras Grillo han sido diseñadas únicamente para ser utilizadas con accesorios originales Grillo o con accesorios de productores autorizados por Grillo S.p.A. No montar accesorios no originales o producidos por constructores no autorizados o modificados sin autorización de Grillo. Para cualquier duda ponerse siempre en contacto con un revendedor autorizado Grillo o directamente con el Servicio Asistencia Grillo.

Cualquier uso impropio supone la anulación de la garantía y la exoneración de cualquier responsabilidad del fabricante.

En caso de uso continuativo del accesorio, se recomienda el empleo de protecciones contra el ruido. Utilizar tapones o auriculares anti ruido conformes a la normativa vigente (fig. A).



Fig. A

IDENTIFICACIÓN Y ASISTENCIA



IDENTIFICACIÓN

La máquina va dotada de una placa situada sobre el chasis con el número de matrícula. Este número es indispensable para cualquier intervención técnica y para solicitar los recambios.

SERVICIO DE ASISTENCIA

Este manual da las indicaciones para usar la desbrozadora y para efectuar un mantenimiento básico correcto, que puede realizar el mismo usuario. Para las operaciones que no se describen en este libro, consultarse con el Revendedor de la Zona.

RECAMBIOS

Se aconseja emplear exclusivamente recambios originales, los únicos que ofrecen características de seguridad e intercambiabilidad. Cualquier pedido ha de llevar el número de matrícula. Para los recambios del motor, atenerse a las indicaciones del libro específico.

GARANTÍA

La garantía es ofrecida en los modos y dentro de los límites previstos por la ley en vigor. El revendedor tiene que entregar el certificado de garantía de la máquina al cliente final, imprimiendo una copia de la registración del sitio Internet Grillo. Por lo que respecta el motor, valen las condiciones previstas por los respectivos fabricantes.

COMO SOLICITAR LOS RECAMBIOS

Indicar siempre el número de matrícula de la máquina y la referencia de la pieza que se ha de sustituir. Dirigirse a nuestros centros de repuestos.

Nuestras señas son:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIA

Tel. 0039 / 0547 / 381333 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARACTERISTICAS TECNICAS

MOTOR: BRIGGS & STRATTON **575EX** OHV, 140 cc, 3 HP (Potencia net SAE J 1349 Kw 2,27)
mono-cilíndrico a gasolina, escape con silenciador, filtro aire de cartucho

ARRANQUE: de tiro con auto-envolvente y con dispositivo Ready-Start (arranque facilitado).

CAPACIDAD DEPÓSITO CARBURANTE: 0,8 litros.

ALTURA DE CORTE: regulable en 2 posiciones (45 – 57 mm).

ANCHO DE CORTE: 450 mm.

RUEDAS: diam. 250 mm

EJE RUEDAS: fijo

SISTEMA DE CORTE: fijo

DE SERIE: protección para-hierba con posibilidad de regular la dirección de la hierba cortada.

PESO: 30 Kg.

PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

- 1) Controlar que la máquina esté íntegra y que no haya sufrido daños durante el transporte.
- 2) Sacar la desbrozadora del embalaje prestando atención a no dañar palancas y cables. Utilizar un medio elevador adecuado (capacidad mínima: 100kg).
- 3) Montar la protección frontal (fig. 8, ref. A).
- 4) Montar el manubrio como se muestra, insertando los pasacables dentro de los orificios y fijarlos en la posición deseada, apretando los tornillos (fig. 2, n. 7).
- 5) Llenar el tanque de carburante (fig. 1, n. 5) sirviéndose de un embuto dotado de un filtro muy fino.
- 6) Llenar el motor con aceite. Utilizar SAE 30 (API SJ), cantidad 0,44 litros (véase el manual del motor).

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ARRANQUE DEL MOTOR

Si el motor está frío, empujar la palanca de gases toda hacia adelante, en posición ESTARTER (fig. 2, n. 1). Si el motor está caliente, posicionar la palanca de gases a mitad de su recorrido. Luego, tirar energícamente de la empuñadura del autoenvolvente (fig.1, n.3). Dejar que el motor se caliente durante unos minutos antes de comenzar el trabajo

INICIO DEL TRABAJO

Acelerar el motor al máximo. Asegurarse de que no hayan personas en las cercanías de la zona de corte y presionar la palanca para activar la rotación de los hilos (fig.1, n.2).

ATENCIÓN: al accionar la palanca (fig. 1, n.2) el equipo se pone en marcha. EN CASO DE PELIGRO, ABANDONAR DE INMEDIATO LA PALANCA, LA ROTACIÓN DE LOS HILOS SE PARARÁ DE INMEDIATO.

FIN DEL TRABAJO

Una vez terminado el trabajo, llevar la palanca de gases en posición de STOP, toda hacia atrás (fig.1, n. 1).

ATENCIÓN: nunca dejar la desbrozadora desatendida, y/o al alcance de niños o de personas que no hayan leído el presente manual o que no hayan recibido adecuadas instrucciones sobre un funcionamiento seguro de la máquina.

ATENCIÓN: nunca estacionar la desbrozadora en terreno pendiente.

SUSTITUCIÓN HILO

Si el hilo de corte resulta desgastado es necesario sustituirlo.

¡Atención! No sustituir el hilo con el motor en marcha. Para ello utilizar hilos originales de sección cuadrada 3x3 de 430 mm de longitud. Introducir los hilos en los orificios correspondientes (fig. 5). Verificar que la longitud de los hilos sea correcta y que, durante la rotación, no choquen contra partes de la máquina, dañándola.

REGULACION ALTURA DE CORTE

Para regular la altura de corte introducir los hilos en los orificios correspondientes a las diferentes alturas (fig. 7, pos. A-B).

POSIBLES INCONVENIENTES Y SUS SOLUCIONES

A continuación presentamos una lista de pequeños inconvenientes que pueden presentarse durante el empleo de la desbrozadora de hilo y que pueden ser solucionados directamente por el cliente:

1) Si el motor no arranca, efectuar en secuencia los siguientes controles:

- que el tanque del carburante esté lleno al menos hasta la mitad
- que el estérter esté accionado (si el motor está frío)
- que el combustible llegue al carburador.
- que el respiradero del tapón del depósito no está obstruido;
- que el filtro de red a la entrada del carburador está limpio;
- que los surtidores del carburador están limpios. Para controlarlos, desenroscarlos y si están sucios, limpiarlos con un chorro de aire;
- que la bujía da la chispa. Para efectuar este control, desmontar la bujía, volverla a conectar al cable que le lleva la corriente, apoyar la parte metálica a masa, y hacer que la polea del motor gire como si tuviera que arrancarlo. Si no se produce la chispa entre los dos electrodos, controlar las conexiones del cable de la bujía y si la corriente sigue sin llegar, sustituir la bujía. Si esta última sustitución tampoco da buenos resultados, la avería se deberá localizar en la instalación eléctrica, en el condensador, o en la bobina o en cualquier otro órgano, y conviene dirigirse al centro de asistencia más cercano o a un taller especializado.

2) Los hilos no giran correctamente

- Verificar que la palanca esté presionada por completo (fig. 1, n. 2). En caso de que los hilos no giren, regular el registro del hilo (fig. 1, n. 4).
- Asegurarse de que la correa no haya salido de las poleas. Para hacer esto, desmontar la tapa debajo de la máquina (fig. 6).
- Comprobar que el cable de activación de la rotación de los hilos no se haya salido de la abrazadera metálica.

3) La máquina no corta bien

- cerciorarse de que el diámetro de corte no sea excesivamente estrecho y que los hilos no sean usados. De lo contrario sustituir los hilos por otros nuevos.
- posibilidad de que la correa patine: en este caso se puede intervenir en el registro del cable de activación (fig. 1, n. 4).

4) Si el motor no se apaga

- verificar que la palanca de gases esté completamente cerrada (en posición de STOP).

PERIODOS DE INACTIVIDAD PROLONGADA

Si se prevé un periodo prolongado de inactividad (superior a un mes), es necesario:

- vaciar el motor del combustible
- limpiar a fondo el motor y la máquina

MANTENIMIENTO Y LUBRICACION

¡ATENCIÓN!

- Desconectar la bujía antes de iniciar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación. Llevar indumentaria apropiada y guantes de trabajo.
- Si fuera necesario levantar la máquina o parte de esa, utilizar siempre herramienta adecuada como soportes o ganchos de seguridad.
- No dejar la máquina en mantenimiento, sin dispositivos de seguridad o levantada en lugares accesibles a personas inexpertas, especialmente niños.
- Nunca desechar en el medio ambiente el aceite usado, la gasolina o cualquier otro producto contaminante.
- Un mantenimiento eficaz y una correcta lubricación contribuyen a mantener la máquina en perfectas condiciones.

RODAJE

Pasadas las primeras 20 horas de trabajo sustituir el aceite del motor. Verificar que no hayan derrames de aceite o tornillos aflojados.

MOTOR

Para los intervalos de lubricación seguir las normas contenidas en el libro del motor. En general conviene controlar el nivel del aceite cada 8 horas de trabajo y sustituirlo la primera vez después de las primeras 20 horas. Luego, cada 50 horas (fig.5, A). Emplear siempre aceite motor **SAE 30 (API SJ)**, cantidad 0,44 litros.

REGLAS UTILES PARA UN BUEN EMPLEO

1. No dejar nunca la máquina a la intemperie.
2. Mantener cables y palancas siempre limpios
3. Nunca forzar el motor. Cuando sale humo del escape significa que se está esforzando y en ese caso es necesario trabajar más lentamente.
4. Quitar eventuales acumulaciones de hierba de las zonas calientes del motor y limpiar a menudo el filtro de aire.
5. Es preferible usar hilos de corte de sección cuadrada o de todos modos con aristas. De ese modo se reduce el esfuerzo de corte.
6. Controlar el cartucho del filtro del aire tras cada uso (fig. 4). Limpiar el cartucho de cualquier residuo de hierba. Cambiar el cartucho si resultara muy obstruido.
7. Controlar regularmente que las aletas de la cabeza y del cilindro no sean obstruidas, desmontando los cárter específicos (seguir siempre las instrucciones contenidas dentro del manual del motor).

TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO

INTERVENTOS		CADA 8 HORAS	PRIMERAS 20 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 200 HORAS
Aceite motor	Controlar el nivel	●				
	Sustituir		●	●		
Filtro de aire	Controlar	● (después cada utilización)				
	Sustituir			●		*
Controlar que la rejilla de aspiración del motor sea limpia		●				

● intervención recomendada

* intervenir si necesario

PROTECCION HIERBA

Esta protección (fig. 8) es aconsejada para cortar en los bordes de carreteras o bien de paseos para evitar que la hierba sea lanzada. La protección puede ser regulada para direccionar la hierba cortada. En presencia de hierba muy alta, es aconsejable quitar la protección utilizando la perilla (fig. 8, A).

TRANSPORTE DE LA DESBROZADORA

Si es transportada con un camión o un remolque, bajar el manillar y amarrar bien la máquina por medio de cables o correas. En el caso de que se utilice un elevador, averiguar que su capacidad de levantamiento sea adecuada el peso de la máquina.

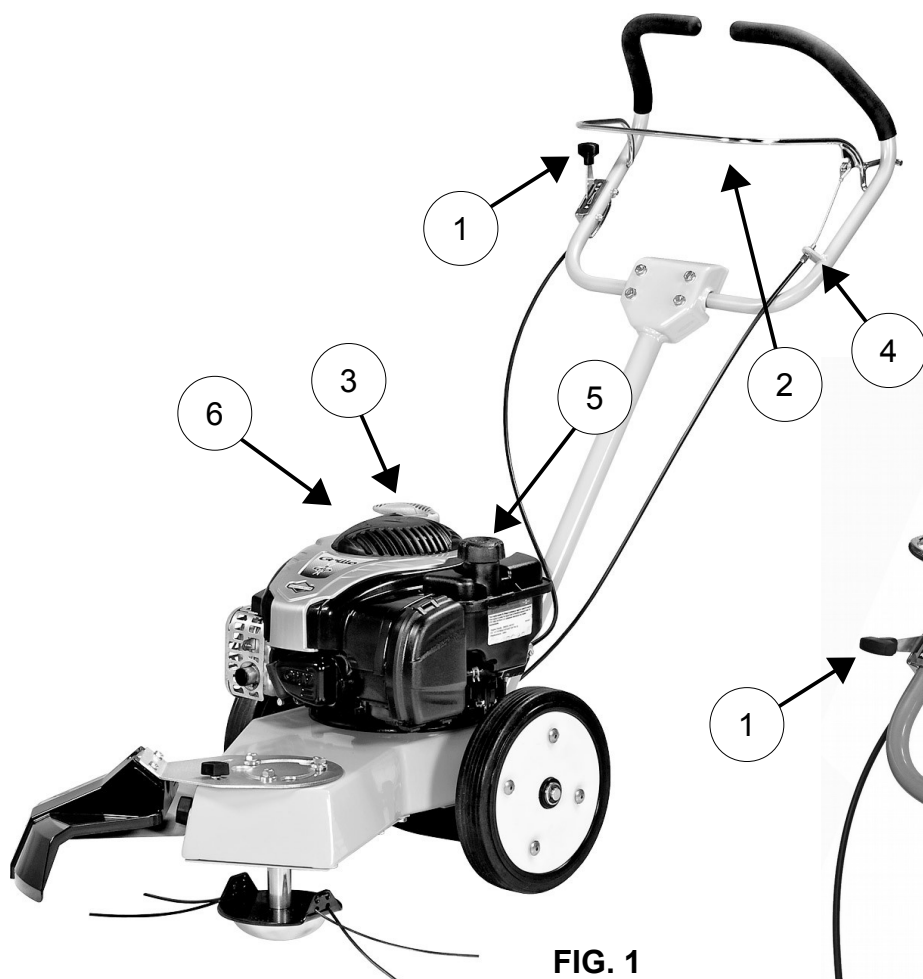


FIG. 1

- 1- THROTTLE LEVER
- 2- STRING ROTATION CLUTCH LEVER
- 3- STARTER HANDLE
- 4- CLUTCH WIRE REGISTER
- 5- FUEL CAP
- 6- ENGINE OIL CAP
- 7- HANDLEBAR INCLINATION ADJUSTER SCREWS

- 1- MANETTE ACCELERATEUR
- 2- LEVIER POUR LA ROTATION DES FILS
- 3- POIGNEE DE DEMARRAGE
- 4- REGLAGE FIL D'ACTIVATION
- 5- BOUCHON CARBURANT
- 6- BOUCHON HUILE MOTEUR
- 7- VIS DE REGLAGE INCLINAISON DU GUIDON

- 1- MANECILLA ACELERADOR
- 2- PALANCA ACTIVACION ROTACION HILOS
- 3- EMPUNADURA DE ARRANQUE
- 4- REGISTRO CABLE DE EMBRAGUE
- 5- TAPON COMBUSTIBLE
- 6- TAPON ACEITE MOTOR
- 7- TORNILLOS REGULACION INCLINACION MANUBRIO

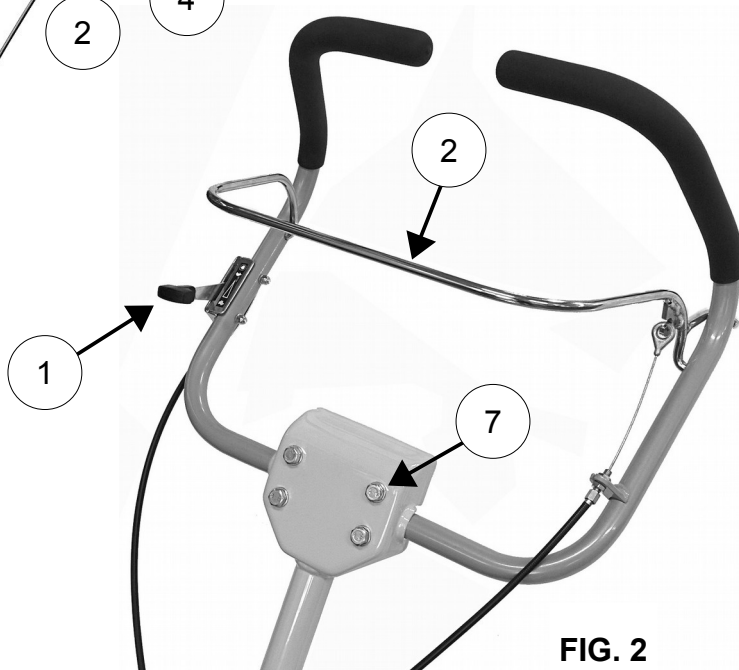


FIG. 2

- 1- MANETTINO ACCELERATORE
- 2- LEVA INNESTO ROTAZIONE FILI
- 3- MANOPOLA AUTOAVVOLGENTE
- 4- REGISTRO FILO DI INNESTO
- 5- TAPPO CARBURANTE
- 6- TAPPO OLIO MOTORE
- 7- VITI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUBRIO

- 1- GASHEBEL
- 2- HEBEL DER FADENROTATION
- 3- REVERSIERTSTARTER
- 4- EINSTELLUNG DES SCHALKABELS
- 5- TREIBSTOFFSTOPFEN
- 6- MOTORÖLSTOPFEN
- 7- SCHRAUBEN ZUR SCHRÄGEINSTELLUNG DES LENKHOLMS



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

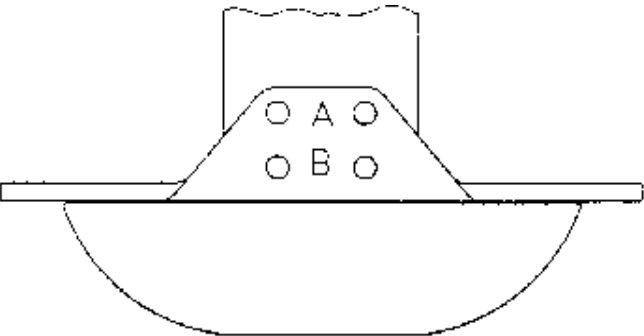


Fig. 7

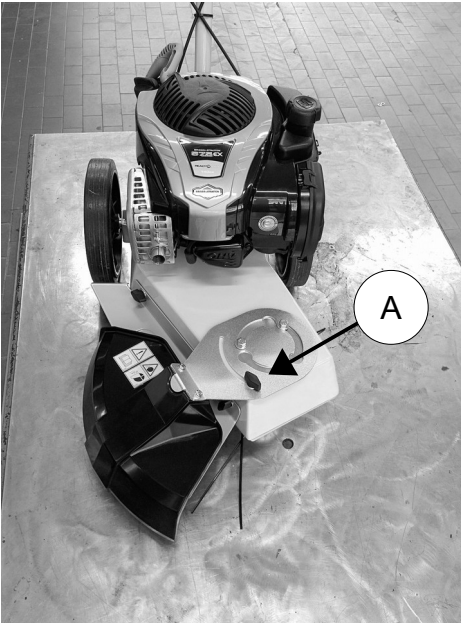


Fig. 8



Grillo S.p.A.

47521 CESENA (ITALY) – Via Cervese 1701

Tel: +39 0547 633111

Fax: +39 0547 632011

Website: www.grillospa.it

E-mail: grillo@grillospa.it

GRILLO DEUTSCHLAND GmbH

Pilsener Strasse, 9 - D-86199 Augsburg

Tel: + 49 082126879910

Faxnr.: + 49 01733132860

Webseite: www.grillodeutschland.de

E-Mail: grillo@grillodeutschland.de

Grillo Agrigarden LTD

Dove fields Uttoxeter - ST148HU Staffordshire

Tel: + 44 01889569149

Fax no.: + 44 01889592666

Website: www.grilloagrigarden.co.uk

E-mail: info@grilloagrigarden.co.uk